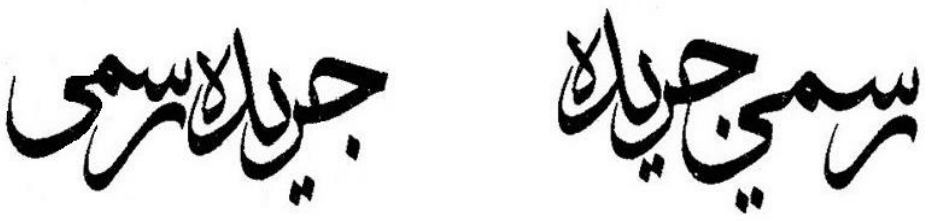
د افغانستان اسلامي امارت
د عدليې وزارت


رسمي جريده

جريدهٔ رسمی

فوق العاده ګڼه

- **د وزارتونو او امـــارتي ادارو د عقدونو قانون**
- **د ښاري طرحو (پلانونو) اړوند د لازمو معلوماتو او تفصيلاتو د خپرولو په هکله فرمان**

- **قـــــانون عقـــود وزارت‌ها و ادارات امـــارتی**
- **فرمان در مورد نشر معلومات و تفصیلات لازم در رابطه به طرح های (پلان های) شهری**

د خپرېدو نېټه: د ۱۴۴۷ هـــ.ق کال د محرم الحرام د مياشتې (۱۰)
د ۱۴۰۴ هـــ.ش کال د چنګاښ د مياشـــتې (۱۵)
پرله پسې نمبر (۱۴۷۰)

تاریخ نشر: (۱۰) محرم الحرام سال ۱۴۴۷ هـــ.ق
(۱۵) سرطان سال ۱۴۰۴ هـــ.ش
نمبر مسلسل (۱۴۷۰)

په دې ګڼه کې لاندې تقنيني سندونه چاپ شوي دي:

۱- د وزارتونو او امارتي ادارو د عقدونو قانون له (۱-۳۹) مخه.

۲- د بناري طرحو (پلانونو) اړوند د لازمو معلوماتو او تفصيلاتو د خپرولو په هکلـــه د عالیقدر امیر المؤمنین حفظه الله تعالی فرمان (۴۰-۴۲) مخه پوری.

د امتیاز خاوند:	د عدلیې وزارت
مسئول چلوونکی:	مولوي محمد افضل (احمد) ۰۷۷۳۲۶۲۰۲۸
مرستیال:	مولوي عبدالحق (صديقي) ۰۷۶۷۶۸۰۴۶۱
مدیر: محمد جان رسولي:	۰۷۴۷۶۲۷۹۳۰
وېب سایټ:	www.moj.gov.af

قیمت این شماره (به اساس قرارداد): (۲۰) افغانی

تیراژ چاپ: (۱۰۰۰۰) جلد

تعداد صفحات بشمول پشتی: (۴۶) صفحه

مطبعه چاپ کننده: (بهیر)

آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، ناحیه ششم - غرب قصر دارالامان.

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيم

الحمدلله رب العٰلمين والصلٰوة والسلام على سيد المرسلين و على آله واصحابه اجمعين.

د وزارتونو او امـــارتي ادارو د عقدونو قانون د انفاذ په هکله د عالیقدر امیرالمؤمنین حفظه الله تعالی فرمان

ګڼه: (۲۳)

نېټه: ۱۴۴۶/۱۱/۲۲ هـــ.ق

لومړی ماده:

د وزارتونـــــو او امـــــارتي ادارو د عقـــدونو قـــانون پـــه (۱) مقدمـــه، (۲) بابونو، (۴) فصلونو او (۴۰) مادو کې توشېح کوم.

دوهمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ او د یاد قانون له متن سره یوځای دې پـــه رسمي جریده کې خپورشي.

والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته!

امیرالمؤمنین شیخ القرآن والحدیث

مولوي هبة الله اخندزاده

فرمان عالیقدر امیرالمؤمنین حفظه الله تعالی در مورد انفاذ قانون عقود وزارت‌ها و ادارات امارتی

شماره: (۲۳)

تاریخ: ۱۴۴۶/۱۱/۲۲ هـــ.ق

مادۀ اول:

قـــانون عقـــود وزارت‌هـــا و ادارات امارتی را در (۱) مقدمه، (۲) بـــاب، (۴) فصـــــل و (۴۰) مـــــاده، توشیح می‌نمایم.

مادۀ دوم:

این فرمان از تـــاریخ توشـــیح نافـــذ و همراه با مـــتن قـــانون مـــذکور در جریدۀ رسمی نشرگردد.

والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته!

امیرالمؤمنین شیخ القرآن والحدیث

مولوی هبة الله اخندزاده

فهرست مندرجات

کتاب

قانون عقود وزارت‌ها و ادارات امارتی

مقدمه

ماده	عنوان	صفحه
مادۀ اول:	مراد از اصول و قوانین	٦
مادۀ دوم:	اصطلاحات	٦
مادۀ سوم:	ساحۀ تطبیق	۱۱

باب اول

انواع عقود

فصل اول

بیع السلم

مادۀ چهارم:	صورت عقد سلم	۱۲
مادۀ پنجم:	شروط صحت عقد سلم	۱۳
مادۀ ششم:	تعیین قیمت عادلانه	۱۵
مادۀ هفتم:	سپردن مال مطابق با مشخصات	۱۵
مادۀ هشتم:	وفا به عهد	۱٦
مادۀ نهم:	جلوگیری از ضیاع دارایی عامه	۱٦
مادۀ دهم:	راه حل در صورت ناتوانی مسلم‌الیه	۱۷
مادۀ یازدهم:	مصونیت رأس‌المال در صورت فسخ	۱۸

فصل دوم

بیع بالتقسیط

مادۀ دوازدهم: صورت بیع بالتقسیط.....۱۸
مادۀ سیزدهم: شروط صحت بیع بالتقسیط.....۱۹
مادۀ چهاردهم: مالکیت مال.....۲۱
مادۀ پانزدهم: وفا به تعهدات انجام شده در عقد.....۲۱
مادۀ شانزدهم: عدم موجودیت جریمۀ تأخیر.....۲۲

فصل سوم

استصناع

مادۀ هفدهم: صورت استصناع.....۲۲
مادۀ هجدهم: شروط صحت عقد استصناع.....۲۳
مادۀ نزدهم: ادای مؤجل ثمن در استصناع.....۲۴
مادۀ بیستم: پابندی به تعهد.....۲۵
مادۀ بیست و یکم: مواد مورد استفاده در ساخت مصنوع.....۲۵
مادۀ بیست و دوم: فسخ عقد در صورت مشکلات.....۲۶

فصل چهارم

اجاره

مادۀ بیست و سوم: صورت عقد اجاره.....۲۷
مادۀ بیست و چهارم: شروط صحت و انعقاد اجاره.....۲۷
مادۀ بیست و پنجم: رعایت کیفیت کار.....۲۹
مادۀ بیست و ششم: تعیین وقت پرداخت اُجوره.....۳۰
مادۀ بیست و هفتم: مسئولیت تهیۀ مواد.....۳۰

مادۀ بیست و هشتم: حق فسخ عقد.....۳۱
مادۀ بیست و نهم: جبران خسارت.....۳۱
مادۀ سی‌ام: حل منازعات.....۳۲
مادۀ سی و یکم: رهن برای اجرای بهتر.....۳۲
مادۀ سی و دوم: وفا به شروط عقد.....۳۳

باب دوم

احکام متفرقه

مادۀ سی و سوم: حفاظت دارایی‌های عامه.....۳۳
مادۀ سی و چهارم: کوشش رشد تولیدات داخلی.....۳۴
مادۀ سی و پنجم: حق اولویت.....۳۴
مادۀ سی و ششم: ترجیح دادن به منافع عامه.....۳۵
مادۀ سی و هفتم: شفافیت و نوشتن شروط عقد.....۳۵
مادۀ سی و هشتم: تدوین طرزالعمل‌ها.....۳۶
مادۀ سی و نهم: تعدیل یا لغو.....۳۷
مادۀ چهلم: انفاذ و نشر.....۳۸

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيم[۱]

الحمدلله رب العٰلمين والصلٰوة والسلام على سيد المرسلين وعلى آله واصحابه اجمعين.[۲]

د وزارتونو او امارتي ادارو د عقدونو د قانون کتاب

د وزارتونو او امارتي ادارو د عقدونو د قانون کتاب پر يــوه مقدمــه، دوو بابونو، څلورو فصلونو او څلويښــت مادو باندې مشتمل دی.

کتاب قانون عقود وزارت‌ها و ادارات امارتی

کتــاب قــانون عقــود وزارت‌هــا و ادارات امــارتــی بر یک مقدمه، دو باب، چهار فصل و چهــل مــاده مشتمل می‌باشد.

(۱) ابتدأ الكتاب بالبسملة أولا، ثم ثنى بالحمدلة اقتداء بالكتاب العزيز المستفتح هكذا، وعملا بقوله - عليه الصلٰوة والسلام -: «كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه بذكر الله وبسم الله الرحمن الرحيم فهو أقطع.» رواه الحافظ عبد القادر الرهاوي في أربعينه: وفي رواية أبي داود والنسائي: «كل كلام لا يبدأ فيه بالحمد لله فهو أجذم» وفي رواية ابن ماجه: «كل أمر ذي بال لم يبدأ فيه بالحمد لله فهو أقطع» ورواه أبو عوانة وابن حبان في صحيحهما. (البناية شرح الهداية(ج۱ص ۱۰۵) الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت، لبنان.

(۲) ذكروا أن من الواجب على مصنف كتاب، او مؤلف رسالة ثلاثة أشياء: وهي البسملة، والحمدلة، الصلٰوة. (عمدة القاري شرح صحيح البخاري ج ۱ ص ۷۷) [الرشيدية].

- وختمنا بالصلوة على النبي ﷺ تيمناً و لما ورد في ذلک. (الفتاوى تنقيح الحامدية ج۱ ص ۳) [امير حمزه].

مقدمه

مقدمه، له اصولو او قوانينو څخه مراد، اصطلاحګانې او د تطبيق ساحه پر مادو مشتمله ده.

له اصولو او قوانينو څخه مراد

لومړۍ ماده:

په دې قانون کې له اصولو او قوانينو څخه مراد، هغه اصول او قوانين دي چې د اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى لهخوا تائيد يا توشيح شوي وي.

اصطلاحګانې

دوهمه ماده:

په دې قانون کې راتلونکې اصطلاحګانې، لاندې معناګانې افاده کوي:[۳]

مقدمه

مقدمه، بر مواد مراد از اصول و قوانين، اصطلاحات و ساحۀ تطبيق مشتمل می‌باشد.

مراد از اصول و قوانين

مادۀ اول:

مراد از اصول و قوانين در اين قانون، اصول و قوانينی است که از طرف اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى تأييد يا توشيح شده باشد.

اصطلاحات

مادۀ دوم:

اصطلاحات آتی در اين قانون، معانی ذيل را افاده می‌کند:[۳]

(۳) [مقدمة في بيان الاصطلاحات الفقهية المتعلقة بالبيوع] الاصطلاح: لغة الاتفاق، واصطلاحا: هو إخراج طائفة من الناس معينة لفظا من الألفاظ عن معناه اللغوي ووضعه لمعنى آخر وتخصيصه به. وذلك كوضع الفقهاء كلمة (الإيجاب) للمعنى الوارد في المادة (١٠١) وكلمة البيع للمعنى الوارد في المادة (١٠٥) وكلمة الإجارة للمعنى الوارد في المادة (٤٠٥). فكلمة الإيجاب مثلا معناها اللغوي: الإثبات فاصطلح الفقهاء على استعمالها (لأول كلام يصدر من أحد العاقدين). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/١٠٣).

۱- **بیع‌السلم**: هغه بیعه ده چې د جنس ثمن پکې نغده یا لاس په لاس وي او جنس (مسلم فیه) وروسته ورکړل شي.(۴)

۱- **بیع السلم**: بیعی است که در آن ثمن جنس، نقداً یا دست به دست باشد و جنس (مسلم‌فیه) بعداً داده شود.(۴)

۲- **مسلم‌الیه**: هغه شخص دی چې د سلم په بیعه کې بائع (خرڅوونکی) وي.(۵)

۲- **مسلم‌الیه**: شخصی است که در بیع سلم، بایع (فروشنده) باشد.(۵)

۳- **رب‌السلم**: هغه شخص دی چې د سلم په بیعه کې مشتري (اخیستونکی) وي.(۶)

۳- **رب‌السلم**: شخصی است که در بیع سلم، مشتری (خریدار) باشد.(۶)

۴- **رأس‌المال**: هغه ثمن دی چې د سلم په بیعه کې د مسلم‌فیه په مقابل کې ورکول کیږي.(۷)

۴- **رأس‌المال**: ثمنی است که در بیع سلم در مقابل مسلم‌فیه پرداخت می‌شود.(۷)

۵- **مسلم‌فیه**: هغه مال دی چې د

۵- **مسلم‌فیه**: مالی است که در

(الْمَادَّةُ ٣٦) الْعَادَةُ مُحَكَّمَةٌ]يَعْنِي أَنَّ الْعَادَةَ عَامَّةً كَانَتْ أَوْ خَاصَّةً تُجْعَلُ حَكَمًا لِإِثْبَاتِ حُكْمٍ شَرْعِيٍّ. . . - الْعُرْفُ الْخَاصُّ تَعْرِيفُهُ: هُوَ اصْطِلَاحُ طَائِفَةٍ مَخْصُوصَةٍ عَلَى شَيْءٍ كَاسْتِعْمَالِ عُلَمَاءِ النَّحْوِ "لَفْظَةَ الرَّفْعِ" وَعُلَمَاءِ الْأَدَبِ كَلِمَةَ "النَّقْدِ". [درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٤-٤٥) دار الكتب العلمية لبنان , بيروت].

(٤) (المادة ١٢٣) (بيع السلم مؤجل بمعجل) وبعبارة أوضح هو البيع الذي يكون فيه الثمن معجلا واستلام المبيع مؤجلا. وهو بعكس البيع المؤجل فالبيع المؤجل هو الذي فيه يكون المبيع معجلا والثمن مؤجلا [درر الحكام شرح مجلة الأحكام ج ١ ص ٩٩ دار الكتب العلمية لبنان , بيروت].

(٥) فيقال في هذا البيع للمشتري (صاحب الدراهم) (رب السلم) (ومسلم) بكسر اللام مع تشديدها وللبائع (مسلم إليه) وللثمن (رأس مال السلم) وللمال المباع (مسلم فيه) - رد المحتار في السلم. [درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ١١٤) دار الكتب العلمية لبنان , بيروت].

(٦) المرجع السابق.

(٧) المرجع السابق.

سلم په بیعه کې د رأس‌المـــال پـــه مقابل کې ورکول کېږي.[۸]

۶- **تأجیل**: د مبیعې د سپارولو لپاره، لږترلږه یوه میاشت وخت ورکولو ته تأجیل ویل کېږي.[۹]

۷- **تعجیل**: له میاشـــتې مخکـــې د مبیعې ســـپارلو تـــه تعجیـــل ویـــل کېږي.[۱۰]

۸- **بیع بالتقسیط**: هغه بیعه ده چـــې ثمن پـــه ټـــاکلو نېټـــو کـــې بـــائع (خرڅوونکي) ته ورکول کېږي.[۱۱]

۹- **استصناع**: هغه بیعه ده چې د یو شي د جوړولو لپاره ترسره کېـــږي، کوم چې په جوړولو یې عرف راغلی

بیع سلم در مقابل رأس‌الـــــمال داده می‌شود.[۸]

۶- **تأجیل**: به دادن حداقل یک ماه مهلت جهت سپردن مبیعـــه، تأجیـــل گفته می‌شود.[۹]

۷- **تعجیل**: به سپردن مبیعـــه قبـــل از یـــک مـــاه، تعجیـــل گفتـــه می‌شود.[۱۰]

۸- **بیع بالتقسیط**: بیعی است که ثمن در تـــاریخ‌هـــای تعیـــین شـــده بـــه بایع (فروشنده) پرداخت می‌شود.[۱۱]

۹- **استصناع**: بیعی است که بـــرای ساختن چیزی صورت می گیرد، آنچه که بـــه ســـاختن آن عـــرف آمـــده

(۸) المرجع السابق.

(۹) (وأجل وأقله) في السلم (شهر) (قوله وأجل) فإن أسلما حالا، ثم أدخل الأجل قبل الافتراق وقبل استهلاك رأس المال جاز اهـ ط عن الجوهرة. (قوله في السلم) احتراز عن خيار الشرط ولا حاجة إليه (قوله به يفتى) وقيل ثلاثة أيام وقيل أكثر من نصف يوم، وقيل ينظر إلى العرف في تأجيل مثله والأول أي ما في المتن أصح وبه يفتى زيلعي وهو المعتمد بحر وهو المذهب نهر. به يفتى الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المحتار) (٥/ ٢١٤).

(١٠) المرجع السابق.

(١١) (المادة ١٥٧) التقسيط تأجيل أداء الدين مفرقا إلى أوقات متعددة معينة. هذا التعريف هو تعريف التقسيط الشرعي وأما تعريفه اللغوي: فهو تجزئة الشيء إلى أجزاء وذلك كتأجيل دين بخمسمائة قرش إلى خمسة أسابيع على أن يدفع منه مائة قرش كل أسبوع. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ١٢٨).

وي.[۱۲]

۱۰- صانع(جوړوونکی): هغه څوک(شخص) دی چې د یو شي د جوړولو عقد ورسره کېږي.[۱۳]

۱۱- مستصنع(د یو شي د جوړولو غوښتونکی): هغه څوک (شخص) دی چې د یو شي د جوړولو عقد له صانع سره کوي.[۱۴]

۱۲- مصنوع: هغه شی دی چې د جوړولو عقد پې له صانع سره کېږي.[۱۵]

۱۳- اجاره: هغه عقد دی چې په هغه کې مال د ګټو په عوض تبادله کېږي.[۱۶]

۱۴- مؤجر(اجاره ورکوونکی): هغه شخص دی چې مال په اجاره

باشد.[۱۲]

۱۰- صانع (صنعتگر): فردی (شخصی) است که عقد ساخت چیزی با وی صورت می‌گیرد.[۱۳]

۱۱- مستصنع (متقاضی ساختن یک شی): فردی (شخصی) است که عقد ساخت چیزی را با صانع انجام می‌دهد.[۱۴]

۱۲- مصنوع: چیزی است که عقد ساختن آن با صانع صورت می‌گیرد.[۱۵]

۱۳- اجاره: عقدی است که در آن مال به عوض منافع تبادله می‌شود.[۱۶]

۱۴- مؤجر (اجاره‌دهنده): شخصی است که مال را به اجاره

(۱۲) (المادة ۱۲٤) "الاستصناع عقد مقاولة مع أهل الصنعة على أن يعملوا شيئا فالعامل صانع والمشتري مستصنع والشيء مصنوع". الاستصناع: لغة طلب العمل وتعريفه الوارد في المجلة هو التعريف الشرعي له وشروطه أن يكون العمل والعين من الصانع وإلا فإذا كانت العين من المستصنع فهو عقد إجارة (انظر المادة ٤٢١) درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ١١٤)

(۱۳) المرجع السابق.

(١٤) المرجع السابق.

(١٥) المرجع السابق.

(١٦) (أما تفسيرها شرعا) فهي عقد على المنافع بعوض، كذا في الهداية. [الفتاوى الهندية ج ٤ ص ٢٤٥] ط دار الفكر.

ورکوي.[۱۷]

۱۵- مستأجر(په اجاره اخیستونکی): هغه شخص دی چې مال په اجاره اخلي.[۱۸]

۱۶- مأجور (په اجاره ورکړل شوی شی): هغه شی دی چې په اجاره ورکړل شوی وي.[۱۹]

۱۷- اُجرت: د منافعو په بدل کې ورکړل شوی مال دی.[۲۰]

۱۸- کفالت: د یو چا (شخص) بالنفس یا بالمال ضمانت کول دي.[۲۱]

۱۹- کفیل (ضامن): هغه څوک (شخص) دی چې د یو چا (شخص)

می‌دهد.[۱۷]

۱۵- مستأجر (اجاره‌گیرنده): شخصی است که مال را به اجاره می‌گیرد.[۱۸]

۱۶- مأجور (شی به اجاره داده شده): چیزی است که به اجاره داده شده باشد.[۱۹]

۱۷- اُجرت: مال داده شده در بدل منافع می‌باشد.[۲۰]

۱۸- کفالت: ضمانت کردن بالنفس یا بالمال یک فرد (شخص) می‌باشد.[۲۱]

۱۹- کفیل (ضامن): فردی (شخصی) است که حاضرکردن فرد

(۱۷) (المادة ٤٠٩) الآجر هو الذي أعطي المأجور بالإجارة ويقال له أيضا المكاري بضم الميم ومؤجر بكسر الجيم. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٤٥).

(۱۸) (المادة ٤١٠) : المستأجر بكسر الجيم هو الذي استأجر. المستأجر بضم الميم وكسر الجيم اسم فاعل وهو الذي يستأجر مالا، أو أجيرا. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٤٥)

(۱۹) (المادة ٤١١) المأجور هو الشيء الذي أعطى بالكراء ويقال له المؤجر والمستأجر بفتح الجيم فيهما. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٤٥).

(۲۰) (المادة ٤٠٤) الأجرة الكراء أي بدل المنفعة والإيجار المكاراة والاستئجار الاكتراء وبعبارة أخرى الأجرة هي العوض الذي يعطى مقابل منفعة الأعيان، أو منفعة الآدمي. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٤١).

(۲۱) قال: (الكفالة ضربان: كفالة بالنفس، وكفالة بالمال. فالكفالة بالنفس جائزة والمضمون بها إحضار المكفول به)...(وأما الكفالة بالمال فجائزة معلوماً كان المكفول به أو مجهولاً؛ إذا كان ديناً صحيحاً؛ مثل أن يقول: تكفلت عنه بألف أو بما لك عليه، أو بما يدركك في هذا البيع)." [الهداية» ص١١٢، ١١٤، ج٣، كتاب الرهن، ط: مكتبه رشيديه، كويته].

حاضرول يا مال يې په ځان لازم کړی وي.[۲۲]

۲۰- رهن: د يو قيمت لرونکي مال حبس دی، د هغه حق په برابر کې چې له ياد مال څخه يې ورکړه ممکنه وي.[۲۳]

۲۱- فسخه: د ترسره شوي عقد له‌منځه وړل دي.[۲۴]

د تطبيق ساحه

درېيمه ماده:

دغه قانون، په ټولو هغو عقدونو کې چې وزارتونه او امارتي ادارې يې د خرڅلاو او اخيستلو، اجارې او استصناع په برخه کې منعقد کوي، د تطبيق وړ دی.

(شخص) یا مال وی را به خود لازم کرده باشد.[۲۲]

۲۰- رهن: حبس مال دارای قیمت است، در برابر حقی که دادن آن از مال مذکور ممکن باشد.[۲۳]

۲۱- فسخ: از بین بردن عقد انجام شده، می‌باشد.[۲۴]

ساحهٔ تطبیق

مادهٔ سوم:

این قانون، در تمام عقودی که وزارت‌ها و ادارات امارتی در بخش خرید و فروش، اجاره و استصناع منعقد می‌کنند، قابل تطبیق می‌باشد.

(۲۲) (المادة ٦١٨) الكفيل هو الذي ضم ذمته إلى ذمة الآخر أي الذي تعهد بما تعهد به الآخر ويقال لذلك الآخر الأصيل والمكفول عنه. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٧٣٦).

(۲۳) (المادة ٧٠١) الرهن جعل مال محبوس وموقوف مقابل حق ممكن الاستيفاء من ذلك المال وكما يقال له مرهون يقال له أيضا رهن. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (٢/ ٦٥).

(٢٤) وحقيقة الفسخ ليس إلا رفع الأول كأن لم يكن فيثبت الحال الأول. الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المحتار) (٥/ ١٢٥).

لومړی باب
د عقدونو ډولونه

دغه باب پر لاندې څلورو فصلونو باندې مشتمل دی:
لومړی فصل: بیع السلم؛
دوهم فصل: بیع بالتقسیط؛
دریم فصل: استصناع؛
څلورم فصل: اجاره.

لومړی فصل
بیع السلم
د سلم د عقد صورت

څلورمه ماده:

کله اخیستونکې اداري، نغده بودجه ولري او اجناسو ته عاجل ضرورت ونه‌لري، نو د ضرورت وړ اجناسو د خریداری لپاره، د بیع‌السلم عقد کولی شي.[۲۵]

باب اول
انواع عقود

این باب بر چهار فصل ذیل مشتمل می‌باشد:
فصل اول: بیع السلم؛
فصل دوم: بیع بالتقسیط؛
فصل سوم: استصناع؛
فصل چهارم: اجاره.

فصل اول
بیع السلم
صورت عقد سلم

مادۀ چهارم:

هرگاه ادارات خریدار، بودجۀ نقد داشته باشند و ضرورت عاجل به اجناس نداشته باشند، پس برای خریداری اجناس مورد نیاز، عقد بیع السلم را انجام داده می‌توانند.[۲۵]

(۲۵) (المادة ۱۲۳) (بيع السلم مؤجل بمعجل) وبعبارة أوضح هو البيع الذي يكون فيه الثمن معجلا واستلام المبيع مؤجلا. وهو بعكس البيع المؤجل فالبيع المؤجل هو الذي فيه يكون المبيع معجلا والثمن مؤجلا. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ١١٤).

د سلم د عقد د صحت شرطونه

پنځمه ماده:

د سلم د عقد لپاره، د لاندې شرطونو رعايتول ضروري دي:

۱- د مسلم‌فيه جنس، ډول، صفت او اندازه په ښکاره توګه بيانول؛(۲۶)

۲- د رأس‌المال جنس، ډول، صفت او اندازه په ښکاره توګه معلومول؛(۲۷)

شروط صحت عقد سلم

مادۀ پنجم:

برای عقد سلم، رعایت شروط ذیل ضروری می‌باشد:

۱- بیان طور صریح جنس، نوع، صفت و مقدار مسلم‌فیه؛(۲۶)

۲- معلوم نمودن طور صریح جنس، نوع، صفت و مقدار رأس‌المال؛(۲۷)

---

(۲۶) (وشرطه) أي شروط صحته التي تذكر في العقد سبعةٌ (بيان جنسٍ) كبر أو تمرٍ (و) بيان (نوعٍ) كمسقي أو بعلي (وصفةٍ) كجيدٍ أو رديءٍ (وقدرٍ) ككذا كيلًا لا ينقبض ولا ينبسط (وأجلٍ وأقله) في السلم (شهرٌ) به يفتى [رد المحتار على "الدر المختار ج ص].

- (المادة ۳۸٦) يشترط لصحة السلم بيان جنس المبيع, مثلًا: أنه حنطةٌ أو أرزٌ, أو تمرٌ ونوعه ككونه يسقى من ماء مطرٍ (وهو الذي نسميه في عرفنا بعلًا), أو بماء النهر والعين وغيرهما (وهو ما يسمى عندنا سقيًا) وصفته كالجيد والخسيس وبيان مقدار الثمن والمبيع وزمان تسليمه ومكانه.

- (المادة ۳۸۷) يشترط لصحة بقاء السلم تسليم الثمن في مجلس العقد فإذا تفرق العاقدان قبل تسليم رأس السلم انفسخ العقد. [مجلة الأحكام العدلية ج ۱ ص ۷۵ الناشر: نور محمد، كارخانه تجارت كتب، آرام باغ،كراتشي].

- قوله (وشرطه بيان الجنس والنوع والصفة والقدر والأجل)... قوله (وأقله شهرٌ) أي أقل الأجل شهرٌ... قوله (وقدر رأس المال في المكيل والموزون والمعدود) أي وشرطه بيان قدر رأس المال إذا كان العقد يتعلق على مقداره... (قوله: ومكان الإيفاء فيما له حملٌ من الأشياء)... قوله (وقبض رأس المال قبل الافتراق) أي وشرطه قبض رأس المال قبل أن يتفرقا؛ [البحرالرايق: ج ۶، ص ۱۷۴، باب السلم].

- " شروط صحته: الشروط التي يحتاج إلى ذكرها في السلم عند أبي حنيفة –رحمه الله تعالى- سبعة: إعلام الجنس في المسلم فيه، وإعلام النوع، وإعلام القدر، وإعلام الصفة، وإعلام الأجل، وإعلام المكان الذي يوفيه فيه، فيما له حمل ومؤونة، وإعلام قدر رأس المال فيما يتعلق العقد على قدره.[الفقه الحنفى فى ثوبه الجديد ج ۴ ص ۲۸۹ طبع مكتبه حقانيه كويته].

(۲۷) لصحة السلم تسعة شروط: أولها: بيان جنس المبيع ككونها حنطة، أو أرزا، أو تمرا. ثانيها: بيان نوعه ككونه يسقى بماء المطر، أو بماء العين وأنه من محصول الجبل، أو السهل. ثالثها: بيان صفته كالجودة والخسة. رابعها: بيان

۳- د مسلم‌فیه تأجیل (لږترلږه یوه میاشت وروسته سپارل)؛[۲۸]

۴- د مسلم‌فیه د سپارلو وخت په ښکاره توګه ټاکل؛[۲۹]

۵- که مسلم‌فیه دروندوالی ولري او په رسولو یې خرچه کېږي، د مسلم‌فیه د سپارلو د ځای ټاکل؛[۳۰]

٦- د عقد په مجلس کې مسلم‌الیه ته د ټول رأس‌المال سپارل؛[۳۱]

۷- د عقد له وخت څخه د سپارلو تر نېټې پورې، په بازارونو کې د مسلم‌فیه موجودیت.[۳۲]

۳- تأجیل(حداقل یک ماه بعد سپردن) مسلم‌فیه؛[۲۸]

۴- تعیین طور صریح زمان سپردن مسلم‌فیه؛[۲۹]

۵- هرگاه مسلم‌فیه سنگینی داشته باشد و به رسانیدن آن مصرف می‌آید، تعیین مکان سپردن مسلم‌فیه؛[۳۰]

٦- سپردن تمام رأس‌المال به مسلم‌الیه در مجلس عقد؛[۳۱]

۷- موجودیت مسلم‌فیه در بازارها از وقت عقد الی تاریخ سپردن.[۳۲]

مقدار الثمن خامسها: بيان مقدار المبيع سادسها: بيان زمان تسليم المبيع. سابعها: بيان مكان تسليم المبيع إذا احتاج تسليمه ونقله إلى نفقات. ثامنها: كون المسلم فيه مقدور التسليم. تاسعها: تسلم رأس المال في مجلس العقد... كما أنه يشترط في الثمن بيان مقداره يشترط بيان جنسه ذهبا، أو فضة قمحا، أو شعيرا وبيان نوعه عثماني، أو إفرنسي وصفته جيدا، أو رديئا ما لم تكن العملة الدارجة غير مختلفة؛ فلا لزوم لبيان نوعها وبيان الجنس كاف. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤١٤).

(۲۸) المرجع السابق.

(۲۹) المرجع السابق.

(۳۰) المرجع السابق.

(۳۱) المرجع السابق.

(۳۲) قال: ولا يجوز السلم حتى يكون المسلم فيه موجودا من حين العقد إلى حين المحل، حتى لو كان منقطعا عند العقد موجودا عند المحل أو على العكس، أو منقطعا فيما بين ذلك لا يجوز.

م: (قال) ش: أي القدوري: م: (ولا يجوز السلم حتى يكون المسلم فيه موجودا من حين العقد إلى حين المحل) ش: حاصل هذا أنه يشترط وجود المسلم فيه زمان العقد وزمان المحل وفيما بينهما. البناية شرح الهداية (٨/ ٣٣٧)

عادلانه قیمت تاکل

شپږمه ماده:

رب‌السلم (اخیستونکي اداره) مکلفه ده، د سلم د عقد لپاره، د بازار له موجوده نرخ سره سم نرخ وتاکي.[۳۳]

له مشخصاتو سره سم مال سپارل

اوومه ماده:

مسلم‌الیه مکلف دی، د مسلم‌فیه په شرطونو کې له بیان شویو مشخصاتو سره سم، رب‌السلم (اخیستونکي اداري) ته مسلم‌فیه وسپاري.[۳۴]

تعیین قیمت عادلانه

مادۀ ششم:

رب‌السلم (ادارۀ خریدار) مکلف است، برای عقد سلم مطابق با نرخ موجودۀ بازار، قیمت تعیین کند.[۳۳]

سپردن مال مطابق با مشخصات

مادۀ هفتم:

مسلم‌الیه مکلف است، مسلم‌فیه را مطابق با مشخصات بیان شده در شروط مسلم فیه، به رب السلم (ادارۀ خریدار) تسلیم کند.[۳۴]

---

(٣٣) قال عمر : إني أنزلت نفسي من مال الله بمنزلة قيم اليتيم ، إن استغنيت عنه تركت ، وإن افتقرت إليه أكلت بالمعروف » رواه ابن ابي شيبة إعلاء السنن لظفر أ. التهانوي (١٣٩٤) (١٠/ ٤٩٣١).

وعن خولة الأنصارية قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إن رجالا يتخوضون في مال الله بغير حق فلهم النار يوم القيامة» . رواه البخاري.

(٣٤) ولو شرط أن يوفيه إياه في منزلة ابتداءاً، بعض مشايخنا رحمهم الله قالوا: المسألة على القياس والاستحسان، القياس: أن لا يجوز، وفي الاستحسان: يجوز، قال الحاكم الشهيد رحمه الله: هذا القياس والاستحسان فيما إذا لم يبين منزله ولم يعلم المسلم إليه أنه في أي محلة، أما إذا بين أو علم المسلم إليه ذلك يجوز قياساً واستحساناً. المحيط البرهاني في الفقه النعماني (٧/ ١١٥).

- ولو شرط رب السلم التسليم في بلد أو قرية فحيث سلم إليه في ذلك الموضع فهو جائز وليس لرب السلم أن يتخير مكانا؛ لأن المشروط هو التسليم في مكان منه مطلقا، وقد وجد، وإن سلم في غير المكان المشروط فلرب السلم أن يأبى لقوله: - عليه الصلاة والسلام - «المسلمون عند شروطهم» ، فإن أعطاه على ذلك أجرا لم يجز له أخذ الأجر عليه؛

په ژمنه وفا کول

اتمه ماده:

مسلم‌اليه مکلف دی، په تاکلې نېټه، مسلم‌فيه رب‌السلم ته وسپاري.[۳۵]

د عامه شتمنۍ د ضياع مخنيوی

نهمه ماده:

(۱) د دې لپاره چې بيت‌المال او عامه شتمنۍ ضايع نه‌شي، رب‌السلم دې له مسلم‌اليه څخه مناسبه اندازه مال د رهن په توګه کېږدي.[۳۶]

وفا به عهد

مادۀ هشتم:

مسلم‌اليه مکلف است، مسلم‌فيه را در تاريخ تعيين شده به رب‌السلم تسليم کند.[۳۵]

جلوگيری از ضياع دارايی عامه

مادۀ نهم:

(۱) برای اينکه بيت‌المال و دارايی عامه ضايع نشود، رب‌السلم مقدار مناسب مال را به طور رهن از مسلم‌اليه، اخذ کند.[۳۶]

لأنه لما قبض المسلم فيه فقد تعين ملكه في المقبوض فتبين أنه أخذ الأجر على نقل ملك نفسه فلم يجز فيرد الأجر. بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع (٥/ ٢١٣).

(٣٥) وله أن التسليم غير واجب في الحال، وإنما يجب إذا حل الأجل ولا يدري أين يكون عند حلوله فيحتاج إلى بيان موضع الإيفاء قطعا للمنازعة. الاختيار لتعليل المختار (٢/ ٣٥).

(٣٦) قال: "ويصح الرهن برأس مال السلم وبثمن الصرف والمسلم فيه" وقال زفر: لا يجوز؛ لأن حكمه الاستيفاء، وهذا استبدال لعدم المجانسة، وباب الاستبدال فيها مسدود ولنا أن المجانسة ثابتة في المالية فيتحقق الاستيفاء من حيث المال وهو المضمون على ما مر. الهداية في شرح بداية المبتدي (٤/ ٤١٩).

- (و) صح (برأس مال السلم وممن الصرف والمسلم فيه) (قوله وصح برأس مال السلم إلخ) صورة هذه المسائل أن يسلم مائة بطعام مثلا أو يبيع دينارا بدرهم ثم قبل القبض يدفع إلى المسلم إليه رهنا بالمائة أو يأخذ رهنا بالدرهم أو بالطعام. وصور الأولى بعضهم بأن يأخذ المسلم من المسلم إليه رهنا برأس المال الذي دفعه إليه. الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المحتار) (٦/ ٤٩٤).

- فرع: حدث في الأعصار القريبة وقف شرط الواقف أن لا تعارى إلا برهن أو لا تخرج أصلا والذي أقول هذا: إن الرهن لا يصح بها لأنها غير مضمونة في يد الموقوف عليه، ولا يقال لها عارية أيضا بل الآخذ لها إن كان من أهل الوقف استحق الانتفاع وبيده عليها فشرط أخذ الرهن عليها فاسد، وإن أعطى كان رهنا فاسدا، ويكون في يد خازن الكتب أمانة هذا إن أريد الرهن الشرعي، وإن أريد مدلوله لغة وأن يكون تذكرة فيصح الشرط؛ لأنه غرض صحيح، وإذا لم

(۲) هغه مال چې د رهن په توګه ایښودل شوی وي، رب‌السلم دې منفعت ورڅخه نه‌اخلي.

د مسلم‌اليه د بې‌وسۍ په صورت کې حل لاره

لسمه ماده:

که مسلم‌اليه په تاکلي وخت مسلم‌فيه ونه‌سپاري، نو رب‌السلم دې د مسلم‌فيه تر موجودېدو پورې انتظار وکړي او يا دې د بيع‌السلم عقد فسخه کړي او رأس‌المال دې ورڅخه تسليم کړي.[۳۷]

(۲) مالی که به طور رهن گذاشته شده باشد، رب‌السلم از آن منفعت نگیرد.

راه حل در صورت ناتوانی مسلم‌الیه

مادۀ دهم:

هرگاه مسلم‌الیه در وقت تعیین شده مسلم‌فیه را تسلیم نکند، پس رب‌السلم تا موجود شدن مسلم‌فیه انتظار نماید و یا عقد بیع‌السلم را فسخ کند و رأس‌المال را از وی تسلیم شود.[۳۷]

يعلم مراد الواقف، فالأقرب الحمل على اللغوي تصحيحا لكلامه وفي بعض الأوقاف يقول لا تخرج إلا بتذكرة، فيصح ويكون المقصود أن تجوز والوقف الانتفاع مشروط بذلك، ولا نقول إنها تبقى رهنا بل له أخذها فيطالبه الخازن برد الكتاب، وعلى كل فلا تثبت له أحكام الرهن ولا بيعه، ولا بدل الكتاب الموقوف بتلفه إن لم يفرط اهـ ملخصا. الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المحتار) (٤/ ٣٥٢).

(٣٧) (ولو انقطع بعد المحل فرب السلم بالخيار، إن شاء فسخ السلم، وإن شاء انتظر وجوده) لأن السلم قد صح والعجز الطارئ على شرف الزوال فصار كإباق المبيع قبل القبض.

(ولو انقطع بعد المحل) أي حلول الأجل قبل التسليم لا يبطل العقد (لكن رب السلم بالخيار، إن شاء فسخ، وإن شاء انتظر وجوده) وقال زفر: يبطل العقد وهو قول الشافعي ورواية عن الكرخي للعجز عن التسليم قبل القبض فصار كما لو هلك المبيع قبل القبض في المبيع المعين، فإن الشيء كما لا يثبت في غير محله لا يبقى عند فواته، كما لو اشترى بفلوس ثم كسدت قبل القبض يبطل العقد فكذا هنا. ولنا (أن السلم قد صح) ثم تعذر التسليم بعارض (عن شرك الزوال) فيتخير المشتري (كما لو أبق المبيع قبل القبض). فتح القدير للكمال ابن الهمام (٧/ ٨٢).

د فسخې په صورت کې د رأس‌المال خوندیتوب

یوولسمه ماده:

په هغه صورت کې چې د سلم عقد فسخه شي او د مسلم‌فیه د توثیق لپاره له رب‌السلم سره د مسلم‌الیه مال رهن وي، هغه مال د رأس‌المال په بدل کې رهن ګرځي، ترڅو چې رأس‌المال رب‌السلم ته سپارل شوی نه‌وي، مسلم‌الیه حق نه‌لري چې خپل رهن وغواړي.[۳۸]

مصونیت رأس‌المال در صورت فسخ

مادهٔ یازدهم:

در صورتی‌که عقد سلم فسخ شود و برای توثیق مسلم‌فیه، مال مسلم‌الیه نزد رب‌السلم رهن باشد، آن مال در بدل رأس‌المال رهن می‌گردد، تا زمانی‌که رأس‌المال به رب‌السلم تسلیم داده نشده باشد، مسلم‌الیه حق ندارد که رهن خود را مطالبه کند.[۳۸]

دوهم فصل
بیع بالتقسیط

د بیع بالتقسیط صورت

دولسمه ماده:

که اخیستونکې اداره، اجناسو ته عاجل ضرورت ولري او غواړي چې

فصل دوم
بیع بالتقسیط

صورت بیع بالتقسیط

مادهٔ دوازدهم:

هرگاه ادارهٔ خریدار، ضرورت عاجل به اجناس داشته باشد و می‌خواهد که

(۳۸) (ورهنُ المُسَلَّم فيه رهنٌ ببدله إذا فسخ): أي إذا كان الشيءُ مرهوناً بالمسلَّم فيه، ثمَّ فسخا عقدَ السَّلَمِ فهو رهنٌ بالبدل: أي يكونُ لربِّ السَّلَمِ أن يحبسَ الرهنَ حتى يقبضَ رأسَ المال.

قوله: فهو رهن بالبدل؛ استحساناً؛ لأنّه بدله فقامَ مقامه، وصارَ كالمغصوبِ إذا هلك، وبه رهن، يكون رهناً بقيمته، فيكون لربِّ السَّلَمِ أن يحبسَ الرهنَ لاستيفاءِ رأس المال، وإن لم يكن رهناً به. عمدة الرعاية بتحشية شرح الوقاية (١٠/١٦٨).

ثمن سمدستي ورنه‌کړي يا نغده بودجه نه‌لري، نو د بيع بالتقسيط عقد کولی شي.[۳۹]

ثمن را فوراً پرداخت نکند یا بودجهٔ نقد ندارد، پس عقد بیع بالتقسیط را انجام داده می‌تواند.[۳۹]

د بيع بالتقسيط د صحت شرطونه

شروط صحت بیع بالتقسیط

ديارلسمه ماده:

د بيع بالتقسيط د صحت لپاره، د لاندې شرطونو رعايتول ضروري دي:

۱- د عقد په وخت کې تول ثمن معلومول؛[۴۰]

۲- د قسطونو اندازه او شمېر معلومول؛[۴۱]

مادهٔ سیزدهم:

برای صحت بیع بالتقسیط، رعایت شروط ذیل ضروری می‌باشد:

۱- معلوم نمودن تمام ثمن در وقت عقد؛[۴۰]

۲- معلوم نمودن مقدار و تعداد اقساط؛[۴۱]

---

(۳۹) (المادة ۲٤٥) البيع مع تأجيل الثمن وتقسيطه صحيح يصبح البيع بتأجيل الثمن وتقسيطه بشرط أن يكون: أولا: بخلاف جنسه. وثانيا: أن يكون دينا لا عينا ليس للبائع أن يطالب بالثمن قبل حلول الأجل. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (۱/ ۲۲۷).

- (المادة ۲٤۷) إذا عقد البيع على تأجيل الثمن إلى كذا يوما أو شهرا أو سنة أو إلى وقت معلوم عند العاقدين كيوم قاسم أو النيروز صح البيع. يعني أن التأجيل إذا كان بالأيام أو الشهور أو السنين أو بطريق آخر فهو صحيح ما دام الأجل معلوما (بحر). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (۱/ ۲۲۸).

(٤۰) (المادة ۲٤٦) يلزم أن تكون المدة معلومة في البيع بالتأجيل والتقسيط. مجلة الأحكام العدلية (ص: ٥۰).

- (وشرط لصحته معرفة قدر) مبيع وثمن (ووصف ثمن) (قوله: وشرط لصحته معرفة قدر مبيع وثمن) ككر حنطة وخمسة دراهم أو أكرار حنطة فخرج ما لو كان قدر المبيع مجهولا وخرج أيضا ما لو كان الثمن مجهولا كالبيع بقيمته أو برأس ماله أو بما اشتراه أو بمثل ما اشتراه فلان، فإن علم المشتري بالقدر في المجلس جاز ومنه أيضا ما لو باعه بمثل ما يبيع الناس إلا أن يكون شيئا لا يتفاوت نهر. (قوله: ووصف ثمن) ؛ لأنه إذا كان مجهول الوصف تتحقق المنازعة فالمشتري يريد دفع الأدون والبائع يطلب الأرفع فلا يحصل مقصود شرعية العقد نهر. الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المحتار) (٤/ ٥۲۹).

(٤۱) (المادة ۲٤۸) تأجيل الثمن إلى مدة غير معينة كإمطار السماء يكون مفسدا للبيع. والمسائل المتفرعة على ذلك هي: أولا: إذا أراد إنسان أن يبيع من آخر مالا بألف قرش مؤجلا فكان البيع على أن يدفع المشتري الثمن أقساطا أو أن

۳- د هر قسط د ورکړې وخت تاکل؛[۴۲]

۳- تعيين وقت پرداخت هر قسط؛[۴۲]

۴- پر مبيعه باندې د بايع ملک او قبضه لرل.[۴۳]

۴- ملک و قبضه داشتن بايع بر مبيعه.[۴۳]

يدفع كل أسبوع شيئا من الثمن بحيث يكون قد وفى خمسمائة قرش لمضي شهر بدون أن يبين عدد الأقساط واليوم الذي يجب دفع القسط فيه فالبيع فاسد (رد المحتار، تنوير، هندية). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٢٢٨).

- (مادة ٣٨٩): إذا كان الثمن مؤجلاً إلى أجل معلوم يلزم أداؤه عند حلول أجله. وإن كان مقسطاً على أقساط معينة يؤدي كل قسط في ميعاده فإن تأخر المشتري عن أداء قسط لا تصير الأقساط الأخر حالة إلا إذا كان ذلك مشروطاً في العقد. مرشد الحيران إلى معرفة أحوال الإنسان (ص: ٦٢).

- عقد البيع: لا يفسخ إذا لم يقم المشتري بدفع الثمن عند استحقاقه، فإن كان الثمن حال الأداء أي معجلاً، وجب أداؤه فوراً، وإن كان الثمن مؤجلاً إلى أجل معلوم، لزم أداؤه عند حلول أجله، وإن كان مقسطاً أدى كل قسط في ميعاده. الفقه الإسلامي وأدلته للزحيلي (٤/ ٣١٩٧).

(٤٢) (المادة ٢٤٨) تأجيل الثمن إلى مدة غير معينة كإمطار السماء يكون مفسدا للبيع. والمسائل المتفرعة على ذلك هي: أولا: إذا أراد إنسان أن يبيع من آخر مالا بألف قرش مؤجلا فكان البيع على أن يدفع المشتري الثمن أقساطا أو أن يدفع كل أسبوع شيئا من الثمن بحيث يكون قد وفى خمسمائة قرش لمضي شهر بدون أن يبين عدد الأقساط واليوم الذي يجب دفع القسط فيه فالبيع فاسد (رد المحتار، تنوير، هندية). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٢٢٨).

- ولو باع بثمن حال، ثم أخر إلى الآجال المتقاربة جاز التأخير، ولو أخر إلى الآجال المتفاحشة لم يجز، والدين على حاله حال فرق بين التأجيل، والتأخير، ولم يجوز التأجيل إلى هذه الآجال أصلا، وجوز التأخير إلى المتقارب منها، ووجه الفرق: أن التأجيل في العقد جعل الأجل شرطا في العقد، وجهالة الأجل المشروط في العقد، وإن كانت متقاربة توجب فساد العقد؛ لأنها تفضي إلى المنازعة. بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع (٥/ ١٧٩).

- (المادة ٢٤٦) يلزم أن تكون المدة معلومة في البيع بالتأجيل والتقسيط الأجل يتعين بكذا سنة أو شهرا أو يوما أو إلى الشهر الفلاني وما أشبه ذلك فإذا عقد البيع على أجل مجهول فسد البيع؛ لأنه إذا كان الأجل مجهولا فالبائع يطلب الثمن بعد مدة وجيزة ويمتنع المشتري فيكون حصول النزاع من المتوقع بسبب جهالة الأجل (مجمع الأنهر). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٢٢٨).

(٤٣) (ومنها) القبض في بيع المشتري المنقول فلا يصح بيعه قبل القبض؛ لما روي أن النبي - ﷺ - «نهى عن بيع ما لم يقبض» ، والنهي يوجب فساد المنهي؛ ولأنه بيع فيه غرر الانفساخ بهلاك المعقود عليه؛ لأنه إذا هلك المعقود عليه قبل القبض يبطل البيع الأول فينفسخ الثاني. بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع (٥/ ١٨٠).

- (ومنها) وهو شرط انعقاد البيع للبائع أن يكون مملوكا للبائع عند البيع فإن لم يكن لا ينعقد، وإن ملكه بعد ذلك بوجه من الوجوه إلا السلم خاصة، وهذا بيع ما ليس عنده «، ونهى رسول الله - ﷺ - عن بيع ما ليس عند الإنسان، ورخص في السلم» ، ولو باع المغصوب فضمنه المالك قيمته نفذ بيعه؛ لأن سبب الملك قد تقدم فتبين أنه باع ملك

د مال مالکیت

څوارلسمه ماده:

د عقد له پوره کولو سره سم، اخیستونکی د مال مالک ګرځي، که څه هم د ثمن ورکړه په قسطونو وي.[۴۴]

په عقد کې په کړو ژمنو وفا کول

پنځلسمه ماده:

دواړه لوري مکلف دي، په خپلو کړو ژمنو وفا وکړي؛ اخیستونکی دې قسطونه په ټاکلي وخت ورکړي او د خرڅوونکي مال دې په شرطونو

مالکیت مال

مادۀ چهاردهم:

با تکمیل کردن عقد، خریدار مالک مال می‌گردد، گرچه پرداخت ثمن به اقساط باشد.[۴۴]

وفا به تعهدات انجام شده در عقد

مادۀ پانزدهم:

طرفین مکلف اند، به تعهدات انجام شدۀ خود وفا کنند؛ خریدار اقساط را در وقت تعیین شده پرداخت نماید و مال فروشنده مطابق

نفسه، وهنا تأخر سبب الملك فيكون بائعا ما ليس عنده فدخل تحت النهي، والمراد منه بيع ما ليس عنده ملكا؛ لأن قصة الحديث تدل عليه فإنه روي أن «حكيم بن حزام كان يبيع الناس أشياء لا يملكها، ويأخذ الثمن منهم ثم يدخل السوق فيشتري، ويسلم إليهم فبلغ ذلك رسول الله - ﷺ - فقال لا تبع ما ليس عندك». بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع (٥/ ١٤٦).

(٤٤) وركنه الإيجاب والقبول لأنهما يدلان على الرضا الذي تعلق به الحكم، وكذا ما كان في معناهما. وشرطه: أهلية المتعاقدين حتى لا ينعقد من غير أهل. ومحله: المال لأنه ينبئ عنه شرعا. وحكمه: ثبوت الملك للمشتري في المبيع، والبائع في الثمن إذا كان باتا، وعند الإجازة إذا كان موقوفا. الاختيار لتعليل المختار (٢/ ٤).

- وشرطه أهلية المتعاقدين حتى لا ينعقد من غير أهل ومحله المال ولا ينبئ عنه شرعا وحكمه ثبوت الملك للمشتري في المبيع وللبائع في الثمن إذا كان باتا وعند الإجازة إذا كان موقوفا. اهـ اختيار. تبيين الحقائق شرح كنز الدقائق وحاشية الشلبي (٤/ ٢).

برابر وي.(۴۵)

د ځنډ د جريمې نه‌شتوالی

شپاړسمه ماده:

که اخيستونکی، د قسطونو په ورکړه کې ځنډ وکړي، نو د دې په بدل کې جريمه ايښودل جايز نه‌دي.(۴۶)

درپيم فصل

استصناع

د استصناع صورت

اووه‌لسمه ماده:

کومه اداره چې تعمير يا داسې شيان جوړول غواړي چې په جوړولو يې عرف راغلی وي، اداره کولی شي

با شروط باشد.(۴۵)

عدم موجوديت جريمهٔ تأخير

مادهٔ شانزدهم:

هرگاه خريدار در پرداخت اقساط تأخير کند، پس در بدل آن وضع جريمه جايز نيست.(۴۶)

فصل سوم

استصناع

صورت استصناع

مادهٔ هفدهم:

اداره ای که می‌خواهد تعمير يا چيزهايی را بسازد که به ساخت آن عرف آمده باشد، اداره می‌تواند که

(٤٥) (مادة ٣٨٩): إذا كان الثمن مؤجلاً إلى أجل معلوم يلزم أداؤه عند حلول أجله. وإن كان مقسطاً على أقساط معينة يؤدي كل قسط في ميعاده فإن تأخر المشتري عن أداء قسط لا تصير الأقساط الأخر حالة إلا إذا كان ذلك مشروطاً في العقد. مرشد الحيران إلى معرفة أحوال الإنسان (ص: ٦٢).

- عقد البيع: لا يفسخ إذا لم يقم المشتري بدفع الثمن عند استحقاقه، فإن كان الثمن حال الأداء أي معجلاً، وجب أداؤه فوراً، وإن كان الثمن مؤجلاً إلى أجل معلوم، لزم أداؤه عند حلول أجله، وإن كان مقسطاً أدى كل قسط في ميعاده. الفقه الإسلامي وأدلته للزحيلي (٤/ ٣١٩٧).

- عن عمرو بن عوف المزني - ﷺ - عن النبي - ﷺ - قال: " «الصلح جائز بين المسلمين إلا صلحا حرم حلالا، أو أحل حراما، والمسلمون على شروطهم إلا شرطا حرم حلالا أو أحل حراما» ". رواه الترمذي وابن ماجه وأبو داود.

(٤٦) قال وإذا كان لرجل على رجل دين إلى أجل، وهو من ثمن مبيع فحط عنه شيئا على أن يعجل له ما بقي فلا خير فيه ولكن يرد ما أخذ والمال كله إلى أجله، وهو مذهب عبد الله بن عمر - ﷺ - وكان زيد بن ثابت - ﷺ - يجوز ذلك ولسنا نأخذ بقوله؛ لأن هذا مقابلة الأجل بالدراهم ومقابلة الأجل بالدراهم ربا، ألا ترى أن في الدين الحال لو زاده في المال ليؤجله لم يجز. المبسوط للسرخسي (١٣/ ١٢٦).

چې په هکله يې د استصناع عقد وکړي.(۴۷)

در مورد آن، عقد استصناع را انجام دهد.(۴۷)

د استصناع عقد د صحت شرطونه

شروط صحت عقد استصناع

اتلسمه ماده:

د استصناع عقد د صحت لپاره، د لاندې شرطونو رعايتول ضروري دي:

۱- د جنس، ډول، اندازې او کيفيت په شمول د مصنوع د دقيق تفصيل بيانول؛(۴۸)

مادۀ هجدهم:

برای صحت عقد استصناع، رعایت شروط ذیل ضروری می‌باشد:

۱- بیان تفصیل دقیق مصنوع به شمول جنس، نوع، مقدار و کیفیت؛(۴۸)

---

(٤٧) (المادة ١٢٤) "الاستصناع عقد مقاولة مع أهل الصنعة على أن يعملوا شيئا فالعامل صانع والمشتري مستصنع والشيء مصنوع". الاستصناع: لغة طلب العمل وتعريفه الوارد في المجلة هو التعريف الشرعي له وشروطه أن كون العمل والعين من الصانع وإلا فإذا كانت العين من المستصنع فهو عقد إجارة (انظر المادة ٤٢١) مثال: إذا قاول شخص خياطا على صنع جبة، وقماشها وكل لوازمها من الخياط فيكون قد استصنعه تلك الجبة وذلك هو الذي يدعى بالاستصناع. أما لو كان القماش من المستصنع وقاوله على صنعها فقط فيكون قد استأجره والعقد حينئذ عقد إجارة لا عقد استصناع. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ١١٤).

- (المادة ٣٨٩) : كل شيء تعومل استصناعه يصح فيه الاستصناع على الإطلاق.

ثم ما ورد التعامل في استصناعه سواء كان مؤجلا إلى شهر او أزيد، أو لم يكن مؤجلا، فالتأجيل يحمل على الاستعجال ولا يخرجه عن كونه استصناعا، وهو قول الإمامين وعليه مشت هذه المادة لكونه أرفق.

- والمقاولة الفاسدة التي ذكرناها آنفا كثيرة الانتشار في زماننا، فالأبنية التي تنشئها الحكومة كلها تقريبا يصير إنشاؤها على هذه الصورة، ولا يمكن حمل الناس على ترك التعامل بها مطلقا، وبما أن حمل معاملات الناس ما أمكن على الصحة أولى من نسبتها إلى الفساد، وحمل مثل هذه المعاملة على الاستصناع قابل؛ لأن استصناع كل ما تعومل استصناعه على الإطلاق صحيح بمقتضى المادة (٣٨٩). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٦٥١).

(٤٨) يلزم في الاستصناع تعريف المصنوع. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٢٢).

- (المادة ٣٩٠) يلزم في الاستصناع وصف المصنوع وتعريفه على الوجه الموافق المطلوب]أي يلزم في الاستصناع وصف المصنوع وصفا يمنع حدوث أي نزاع لجهالة شيء من أوصافه وتعريفه تعريفا يتضح به جنسه ونوعه على الوجه

۲- د ثمن تاکل او د ورکړې طریقه یې مشخصول؛[۴۹]

۳- عمل او د مصنوع په جوړېدلو کې کارېدونکي توکي د صانع له‌خوا برابرول؛[۵۰]

۴- د سپارلو نېټه او وخت تاکل.

په استصناع کې ثمن مؤجل اداء کول

نولسمه ماده:

(۱) د استصناع په عقد کې روا ده چې ثمن د توافق له‌مخې ټول سمدستي یا وروسته او یا په قسطونو ورکړل شي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې له درج شویو صورتونو سره سم دې، سند ولیکل شي، ترڅو د دواړو لورو حقوق خوندي شي.[۵۱]

۲- تعیین ثمن و مشخص کردن طریقهٔ پرداخت آن؛[۴۹]

۳- عمل و تهیهٔ مواد مورد استفاده در ساخت مصنوع از طرف صانع؛[۵۰]

۴- تعیین تاریخ و زمان سپردن.

ادای مؤجل ثمن در استصناع

مادهٔ نزدهم:

(۱) در عقد استصناع جایز است که ثمن براساس توافق، همه فوراً یا بعداً و یا به اقساط پرداخت شود.

(۲) مطابق با صورت‌های مندرج فقرهٔ (۱) این ماده، سند نوشته شود، تا حقوق طرفین حفظ شود.[۵۱]

المطلوب ولما كان المصنوع بيعا بموجب المادة (٢٠٠) ؛ كان من اللازم العلم به تماما. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٢٤).

(٤٩) قال ويفسد البيع سبعة اشياء أجدها جهالة الثمن والثاني جهالة الاجل. النتف في الفتاوى للسغدي (١/ ٤٧٤) ط دار الفرقان.

(٥٠) يشترط أن يكون العمل والعين في الاستصناع من الصانع. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٢٢).

(٥١) (المادة ٣٩١) : لا يلزم في الاستصناع دفع الثمن حالا أي وقت العقد. أي لا يلزم فيه تعجيل الدفع وقد بين في المادة (٣٨٧) أن تعجيل دفع الثمن شرط في السلم لا في الاستصناع. وعلى كل فكما يكون الاستصناع صحيحا

د ژمنتيا پابندي

شلمه ماده:

(۱) صانع مکلف دی چې د عقد لـه مشخصاتو سره سم، مصنوع اړوندې اداري ته وړاندې کړي.

(۲) که صانع د عقد له مشخصـاتو څخه سرغړونه وکړي، مستصنع حق لري چې مصنوع رد کړي.[۵۲]

د مصنوع پـه جوړولـو کـې کارېدونکي توکي

یوویشتمه ماده:

(۱) د استصناع په عقد کې لازمه ده چې د مصنوع پـه جوړولـو کـې کارېدونکي توکي به د صانع وي.

(۲) کـه پـر مستصـنع باندې د مصنوع په جوړولو کې کارېـدونکي

پابندی به تعهد

مادۀ بیستم:

(۱) صـانع مکلـف اسـت کـه مطابق با مشخصات عقد، مصنوع را به ادارۀ مربوط عرضه کند.

(۲) هرگاه صانع از مشخصات عقد تخلف ورزد، مستصنع حق دارد کـه مصنوع را رد کند.[۵۲]

مواد مورد استفاده در سـاخت مصنوع

مادۀ بیست و یکم:

(۱) در عقد استصناع لازم است که مواد مورد استفاده در ساخت مصنوع از صانع باشد.

(۲) هرگاه مـواد مـورد اسـتفاده در ساخت مصـنوع بـر مستصـنع

بالتعجيل يكون صحيحا بتأجيل بعض الثمن، أو كله ويجوز أن يكون الأجل فيه لشهر، أو أكثر، أو أقل ولا يقاس على السلم. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٢٤).

- لا يلزم أن تكون النقود سلفا في الاستصناع. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٢٢).

- قال ويفسد البيع سبعة اشياء أجدها جهالة الثمن والثاني جهالة الاجل. النتف في الفتاوى للسغدي (١/ ٤٧٤) ط دار الفرقان.

(٥٢) (المادة ٣٩٢) وإذا انعقد الاستصناع؛ فليس لأحد العاقدين الرجوع وإذا لم يكن المصنوع على الأوصاف المطلوبة المبينة كان المستصنع مخيرا. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٤٢٤).

توکي شرط شوي وو، بيا دغه عقد استصناع نه، بلکې اجاره ګرځي او د اجارې شرطونه پکې ضروري دي.(۵۳)

شرط شده بود، پس این عقد استصناع نه، بلکه اجاره می‌گردد و شروط اجاره در آن ضروری می‌باشد.(۵۳)

د ستونزو په صورت کې د عقد فسخه کول

فسخ عقد در صورت مشکلات

دوه‌ویشتمه ماده:

که صانع د کوم عذر له‌امله د عقد د شرطونو پوره کولو توان نه درلود، دواړه لوري دې، د ستونزې د حل کوښښ وکړي، د نه‌حل په صورت کې عقد فسخه کېږي.(۵۴)

مادۀ بیست و دوم:

هرگاه صانع به سبب عذری، توان تکمیل کردن شروط عقد را نداشته باشد، طرفین به حل مشکل کوشش نمایند، در صورت عدم حل، عقد فسخ می‌شود.(۵۴)

---

(۵۳) ويشترط في الاستصناع أن يكون العمل والعين كلاهما من الصانع وعليه فلو كانت العين من المستصنع كان العقد إجارة آدمي. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (۱/ ٤٢٣).

لكن لو سلم إلى حداد حديدا ليعمل له إناء معلوما بأجر معلوم، او جلدا إلى خفاف ليعمل له خفا معلوما بأجر معلوم، فذلك جائز ولا خيار فيه، لأن هذا ليس باستصناع بل هو استيجار فكان جائزا، فإن عمل كما أمر استحق الأجر، وإن أفسد فله أن يضمنه حديدا مثله، لأنه لما أفسده فكأنه أخذ حديدا له واتخذه آنية من غير إذنه والإناء للصانع لأن المضمونات تملك بالضمان. (بدائع) شرح المجلة للأتاسي (٤٠٦/٢) ط دار الكتب العلمية.

(٥٤) (المادة ١٨٧) : البيع بشرط يؤيد العقد صحيح والشرط أيضا معتبر مثلا لو باع بشرط أن يرهن المشتري عند البائع شيئا معلوما أو أن يكفل له بالثمن هذا الرجل صح البيع ويكون الشرط معتبرا حتى أنه إذا لم يف المشتري بالشرط فللبائع فسخ العقد ; لأن الشرط مؤيد للتسليم الذي هو مقتضى العقد.

(المادة ١٨٨) : البيع بشرط متعارف يعني المرعي في عرف البلد صحيح والشرط معتبر , مثلا: لو باع الفروة على أن يخيط بها الظهارة , أو القفل على أن يسمره في الباب أو الثوب على أن يرقعه يصح البيع ويلزم على البائع الوفاء بهذه الشروط. مجلة الأحكام العدلية (ص: ٣٩).

څلورم فصل

اجاره

د اجارې د عقد صورت

درويشتمه ماده:

که اداره د يــو شــخص، شخصــي ځمکــې، تعميــر او يــا د وســيلې ګټــو تــه ضــرورت ولــري يــا غواړي د امارتي ځمکې يــا وســايلو ګټــې چاتــه د عــوض پــه بــدل کــې ورکــړي، د اجــارې عقــد کولی شي.[۵۵]

د اجارې د صــحت او انعقــاد شرطونه

څلورويشتمه ماده:

(۱) د اجارې د صــحت شــرطونه

فصل چهارم

اجاره

صورت عقد اجاره

مادۀ بيست و سوم:

هرگاه اداره به منافع زمــين، تعميــر و يــا وســيلۀ شخصــي يــک شخص ضرورت داشــته باشــد يــا می‌خواهد منافع زمــين يــا وســايل امارتی را در بدل عوض به شخصــی بدهد، عقــد اجــاره را انجــام داده می‌تواند.[۵۵]

شــروط صــحت و انعقــاد اجاره

مادۀ بيست و چهارم:

(۱) شروط صحت اجــاره عبــارت

(۵۵) لكن إطلاق الفقهاء في إجارة أراضي بيت المال يفيد جوازها مطلقا كثيرة كانت مدة الإجارة أو قليلة. وتوسعهم في جواز تصرف الإمام فيها بيعا وإقطاعا يؤيد ذلك. (الزيلعي، التنقيح، رد المحتار، الأنقروي، الهندية، الفيضية، البحر، تعليقات ابن عابدين على البحر). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٥٦١) مكتبة الطارق.

- لما كان لإمام المسلمين ولاية نظارة على عموم الرعية في الأمور العامة، كان تصرفه على الرعية منوطا بالمصلحة، ولهذا يجب أن تكون أوامر السلطان وأولي الأمر والنهي موافقةً لمصالح الرعيَّة؛ لأن السلطان إنما أُعطى السُّلطة من الله تعالى لأجل صيانة دم عباده ووقاية عِرضهم وأموالهم). [شرح المجلة لسليم باز، ص ٣٥، في توضيح المادة (٥٨)، ط: مكتبه عمريه، كويته].

- (وكل ما رئيت أن الله يصلَح به أمر الرعية فافعله، ولا تؤخره، فإني أرجو لک بذلک أعظم الأجر وأفضل الثواب). [كتاب الخراج للإمام أبي يوسف –رحمه الله-، ص ٢٩٩، ط: مكتبة نشر القران والحديث، بشاور].

عبارت دي له:

۱- د عقد کوونکو رضایت؛

۲-د هغه شي ټاکل چې په اجاره ورکول کېږي؛

۳- د اُجرت ټاکل؛

۴- د منفعت ټاکل؛

۵- منفعت به مقدورالاستیفاء وي (لاسرسی به ورته کېږي)؛

٦- د اجارې د انعقاد د شرطونو موجودېدل.(٥٦)

است از:

۱- رضایت عقدکنندگان؛

۲- تعیین چیزی که به اجاره داده می‌شود؛

۳- تعیین اُجرت؛

۴- تعیین منفعت؛

۵- منفعت مقدورالاستیفاء باشد (قابل دسترسی باشد)؛

٦- موجودیت شروط انعقاد اجاره.(٥٦)

(٥٦) شروط الصحة ستة أنواع: النوع الأول: رضاء العاقدين (انظر المادة ٤٤٨). النوع الثاني: تعيين المأجور (انظر المادة ٤٤٩). النوع الثالث: تعيين الأجرة (انظر المادة ٤٥٠). النوع الرابع: تعيين المنفعة (انظر المادة ٤٥١). النوع الخامس: أن يمكن استيفاء المنفعة (انظر المادة ٤٥٧). النوع السادس: وجود شرط الانعقاد. [درر الحكام شرح مجلة الأحكام ج ١ ص ٤٢٠ الناشر: دار الكتب العلمية, لبنان بيروت].

- وأما شرائط الصحة فمنها رضا المتعاقدين. ومنها أن يكون المعقود عليه وهو المنفعة معلوما علما يمنع المنازعة فإن كان مجهولا جهالة مفضية إلى المنازعة يمنع صحة العقد وإلا فلا. ومنها بيان محل المنفعة حتى لو قال: آجرتك إحدى هاتين الدارين أو أحد هذين العبدين، أو: استأجرت أحد هذين الصانعين لم يصح العقد. ومنها بيان المدة في الدور والمنازل والحوانيت وفي استئجار الظئر.

وأما بيان ما يستأجر له في إجارة المنازل فليس بشرط حتى لو استأجر شيئا من ذلك ولم يسم ما يعمل فيه جاز، وأما في إجارة الأرض فلا بد من بيان ما يستأجر له وفي إجارة الدواب من بيان المدة أو المكان ومن بيان ما يستأجر له من الحمل والركوب.

ومنها بيان العمل في استئجار الضياع ، وكذا بيان المعمول فيه في الأجير المشترك بالإشارة والتعيين، أو بيان الجنس والنوع والقدر والصفة في ثوب القصارة والخياطة، وبيان الجنس والقدر في إجارة الراعي من الخيل والإبل والبقر والغنم وعددها، وأما في حق الأجير الخاص فلا يشترط بيان جنس المعمول فيه ونوعه وقدره وصفته وإنما يشترط بيان المدة فقط وبيان المدة في استئجار الظئر شرط الجواز بمنزلة استئجار العبد للخدمة.

ومنها أن يكون مقدور الاستيفاء - حقيقة أو شرعا فلا يجوز استئجار الآبق ولا الاستئجار على المعاصي؛ لأنه استئجار على منفعة غير مقدورة الاستيفاء شرعا.

(۲) د اجـــارې د انعقـــاد شـــرطونه عبارت دي له:

۱- د عاقدينو اهليت؛

۲- د ايجاب او قبول موافقت؛

۳- د ايجاب او قبـــول د مجلـــس يووالی؛

۴- په اُجرت کې د ملکيت قابليت؛

۵- پـــه اجـــاره کـــې د مـــأجور متعارفوالی؛

٦- د شريعت او عقل لـــهمخـــې د منفعت مقصودوالی.

د کار د کيفيت رعايتول

پنځهويشتمه ماده:

مستأجر مکلف دی، کـــار د عقـــد لهمخې له ټاکلي کيفيت ســـره ســـم ترسره کړي.[۵۷]

(۲) شروط انعقاد اجـــاره عبـــارت است از:

۱- اهليت عاقدين؛

۲- موافقت ايجاب و قبول؛

۳- واحد بودن مجلـــس ايجـــاب و قبول؛

۴- قابليت ملکيت در اُجرت؛

۵- متعـــارف بـــودن مـــأجور در اجاره؛

٦- مقصود بودن منفعـــت براســـاس شريعت و عقل.

رعايت کيفيت کار

مادۀ بيست و پنجم:

مستأجر مکلـــف اســـت، کـــار را بر اساس عقد مطابق با کيفيت تعيـــين شده انجام دهد.[۵۷]

ومنها أن لا يكون العمل المستأجر له فرضا ولا واجبا على الأجير قبل الإجارة فإن كان فرضا أو واجبا قبلها لم يصح. ومنها أن تكون المنفعة مقصودة معتادا استيفاؤها بعقد الإجارة ولا يجري بها التعامل بين الناس فلا يجوز استئجار الأشجار لتجفيف الثياب عليها. ومنها أن يكون مقبوض المؤاجر إذا كان منقولا فإن لم يكن في قبضه فلا تصح إجارته. ومنها أن تكون الأجرة معلومة. ومنها أن لا تكون الأجرة منفعة هي من جنس المعقود عليه كإجارة السكنى بالسكنى والخدمة بالخدمة. ومنها خلو الركن عن شرط لا يقتضيه العقد ولا يلائمه. [الفتاوى الهندية ج ۳۹ ص ۲۷۰].

(۵۷) ولو استأجر رجلا ليذهب إلى مكان كذا فيجيء بأهله كلهم، وهم خمسة، فذهب وجاء بهم فله الأجر المسمى؛ لأنه استؤجر على عمل معلوم ببدل معلوم، وقد أوفى العمل المشروط عليه بكماله فله الأجر كله، فإن وجد بعضهم

د اُجورې ورکولو د وخت ټاکل

شپږویشتمه ماده:

مؤجر مکلف دی، د اجارې د عقد له شرطونو سره سم، مستأجر ته (یو ځای، په قسطونو، یا د کار له سپارلو وروسته) اُجوره ورکړي.[۵۸]

د توکو د برابرولو مسئولیت

اووه‌ویشتمه ماده:

(۱) د توکو برابرول، د مؤجر مسئولیت دی.

(۲) مؤجر مکلف دی له ټاکل شوي معیار سره سم، توکي برابر کړي.[۵۹]

تعیین وقت پرداخت اُجوره

مادهٔ بیست و ششم:

مؤجر مکلف است، مطابق با شروط عقد اجاره، به مستأجر (یکجا، به اقساط، یا بعد از سپردن کار) اُجوره بدهد.[۵۸]

مسئولیت تهیهٔ مواد

مادهٔ بیست و هفتم:

(۱) تهیهٔ مواد، مسئولیت مؤجر می‌باشد.

(۲) مؤجر مکلف است، مواد را مطابق با معیار تعیین شده، تهیه کند.[۵۹]

قد مات فجاء بمن بقي منهم فله أجر ذهابه، وله الأجر بحساب من جاء بهم؛ لأنه في الذهاب أقام ما التزم من العمل على نحو ما التزمه فاستوجب أجر الذهاب، وما يكون من الأجر المسمى، فإنه يتوزع على حصة من جاء بهم، ومن ماتوا فيلزمه بحصة من جاء بهم؛ لأنه أقام بعض هذا العمل دون البعض فيكون له من الأجر بحساب ما أقام من العمل. المبسوط للسرخسي (٣٠/ ٢٠١).

(٥٨) (المادة ٤٧٣) يعتبر ويراعى كل ما اشترطه العاقدان في تعجيل الأجرة وتأجيلها. أي أنه يجب أن يعتبر ويراعى كل ما اشترطه العاقدان من تأجيل الأجرة أو تقسيطها أو تأجيلها (الطوري) فعليه لو شرط العاقدان تعجيل الأجرة لزم أداؤها معجلة (انظر المادة (٤٦٨)) وإذا شرط التأجيل أو التقسيط تجري المعاملة على ما يأتي في المادة الآتية (انظر المادتين (٨٣، ٢٤٥). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٥٤١).

(٥٩) لكن لو قاول أحد بناء على إنشاء دار على أن تكون بعض مواد البناء من البناء أو كلها، كما هو المتعارف في زماننا، فليس بجائز، وعليه لو أنشأ بناء على هذا الوجه، فعلى المستأجر إعطاء قيمة مواد البناء للمستأجر مع أجرة المثل. وتعين قيمة مواد البناء كالحجارة، والخشب، والرمل، والكلس، وغيرها يوم الخصومة. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٦٥١).

د عقد د فسخه کولو حق

اته‌ویشتمه ماده:

د عقد د شرطونو د نه‌پوره کولو په صورت کې، هر یو (مؤجر او مستأجر) د عقد د فسخه کولو غوښتنه کولی شي.[۶۰]

د تاوان جبران

نهه‌ویشتمه ماده:

که مؤجر یا مستأجر په ترسره شوي عقد کې متضرر شي، متضرر لوری د شریعت له هداياتو سره سم، د جبران غوښتلو حق لري.[۶۱]

حق فسخ عقد

مادۀ بیست و هشتم:

در صورت عدم تکمیل کردن شروط عقد، هر یک (مؤجر و مستأجر) مطالبۀ فسخ عقد را کرده می‌تواند.[۶۰]

جبران خسارت

مادۀ بیست و نهم:

هرگاه مؤجر یا مستأجر در عقد انجام شده متضرر شود، طرف متضرر مطابق با هدایات شریعت، حق مطالبۀ جبران را دارد.[۶۱]

- (المادة ۸۳) يلزم مراعاة الشرط بقدر الإمكان. هذه مأخوذة من المجامع. قدر: بفتح القاف وسكون الدال على وزن (بدر) معناها (الطاقة والاستطاعة). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (۱/ ۸٤).

(٦٠) (المادة ۸۳) يلزم مراعاة الشرط بقدر الإمكان. هذه مأخوذة من المجامع. قدر: بفتح القاف وسكون الدال على وزن (بدر) معناها (الطاقة والاستطاعة). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (۱/ ۸٤).

(٦١) (المادة ٦۰۷) لو تلف المستأجر فيه بتعدي الأجير أو تقصيره يضمن. لضمان الأجير ثلاث قواعد: القاعدة الأولى - إذا تلف المستأجر فيه أو فقد بتعدي الأجير أي الأجير الخاص أو المشترك أو تقصيره في أمر المحافظة ضمن سواء أكانت الإجارة صحيحة أو فاسدة؛ لأن المستأجر فيه أمانة في يد الأجير ويكون مضمونا بالتعدي والتقصير (هامش البهجة، الأنقروي). درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (۱/ ۷۰۳).

- (و) يضمن (ما هلك بعمله كتخريق الثوب من دقه وزلق الحمال وغرق السفينة) من مده جاوز المعتاد أم لا.

(قوله ويضمن ما هلك بعمله) أي من غير قصد في قول علمائنا الثلاثة، ولا يستحق الأجرة؛ لأنه ما أوفى بالمنفعة بل بالمضرة. بدائع، وعمل أجيره مضاف إليه فيضمنه وإن لم يضمن الأجير؛ لأنه أجير وحد له ما لم يتعد كما سيذكره آخر الباب. الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المحتار) (٦/ ٦٦).

- (المادة ٦۱۱) الأجير المشترك يضمن الضرر والخسائر التي تولدت عن فعله ووصفه إن كان بتعديه وتقصيره أو لم يكن. يضمن الأجير المشترك الخسائر المتولدة من فعله إن لم يكن تجاوز المعتاد يعني أن الأجير المشترك ضامن

د شخړو هوارول

دېرشمه ماده:

که د دواړو لـــورو تـــرمنځ شـــخړه راپورته شي، د عقد له شرطونو ســـره سم دې پربکړه وشي، د نه‌حـــل پـــه صورت کې هر لوری کـــولی شـــي محکمې ته مراجعه وکړي.[۶۲]

د بنه اجراء لپاره رهن

یودېرشمه ماده:

مؤجر کولی شي، په بنه توګه د کـــار سرته رسولو لپاره، له مستأجر څخـــه مناسبه اندازه مال، د رهن په توګـــه کېږدي.[۶۳]

حل منازعات

مادۀ سی‌ام:

هرگاه میان طرفین منازعه به وجـــود آید، مطابق با شروط عقـــد فیصـــله صورت گیرد، در صورت عدم حل، هر یک از طرفین می‌تواند به محکمه مراجعه کند.[۶۲]

رهن برای اجرای بهتر

مادۀ سی و یکم:

مؤجر می‌تواند برای انجام دادن کار به وجه احســـن، مقـــدار مناســـب مـــال را از مستأجر به طور رهن اخذ کند.[۶۳]

للخسارة التي تتولد عن فعله سواء أكان متعديا أو لم يكن وسواء تجاوز المعتاد أو لم يتجاوز؛ لأن ما يدخل تحت عقد الإجارة هو العمل السليم. وأما العمل الفاسد فلا يدخل تحت الإجارة. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (١/ ٧١٣).

(٦٢) وبالأسباب الآتية تفسخ الإجارة، أو تنفسخ بنفسها وهي: ... إذا ظهر عذر مانع من العمل بموجب العقد أو لم يبق محل للعمل بمقتضاه (وهذا المانع على ثلاثة أنواع) ... إقالة الإجارة.

(٦٣) والحاصل إذا استؤجر أجير لأجل الخياطة ونقل الحمولة فإن كان الاستئجار واقعا على مطلق الخياطة ومطلق نقل الحمولة يصح أخذ الرهن لأجل ذلك من الأجير وأما إذا كانت الإجارة عقدت على أن يخيط بذاته وينقل الحمال بنفسه أو على دابة معينة فلا يصح أخذ الرهن لأجله. درر الحكام في شرح مجلة الأحكام (٢/ ١٠٢).

- فرع: حدث في الأعصار القريبة وقف شرط الواقف أن لا تعارى إلا برهن أو لا تخرج أصلا والذي أقول هذا: إن الرهن لا يصح بها لأنها غير مضمونة في يد الموقوف عليه، ولا يقال لها عارية أيضا بل الآخذ لها إن كان من أهل الوقف استحق الانتفاع ويده عليها فشرط أخذ الرهن عليها فاسد، وإن أعطى كان رهنا فاسدا، ويكون في يد خازن الكتب أمانة هذا إن أريد الرهن الشرعي، وإن أريد مدلوله لغة وأن يكون تذكرة فيصح الشرط؛ لأنه غرض صحيح، وإذا لم يعلم مراد الواقف، فالأقرب الحمل على اللغوي تصحيحا لكلامه وفي بعض الأوقاف يقول لا تخرج إلا بتذكرة،

د عقد په شرطونو وفا کول

دوه دېرشمه ماده:

دواړه لوري مکلف دي، د اجارې د عقد ټول شرطونه رعايت کړي.

وفا به شروط عقد

مادۀ سی و دوم:

طرفین مکلف اند، تمام شروط عقد اجاره را رعایت کنند.

دوهم باب

متفرقه حکمونه

باب دوم

احکام متفرقه

د عامه شتمنيو ساتنه

دري دېرشمه ماده:

(۱) عقد کوونکې اداره مکلفيت لري، د هر عقد په ترسره کولو کې د بيت‌المال د ساتنې پوره رعايت وکړي.[٦٤]

(۲) کيفيت لرونکي اجناس په مناسب قيمت واخلي.[٦٥]

(۳) تعميرات په معياري ډول او

حفاظت دارایی‌های عامه

مادۀ سی و سوم:

(۱) ادارۀ عقدکننده مکلفیت دارد، در انجام دادن هر عقد، رعایت کامل حفاظت بیت‌المال را نماید.[٦٤]

(۲) اجناس با کیفیت را به قیمت مناسب خریداری کند.[٦٥]

(۳) تعمیرات را به‌گونۀ

فيصح ويكون المقصود أن تجوز والوقف الانتفاع مشروط بذلك، ولا نقول إنها تبقى رهنا بل له أخذها فيطالبه الخازن برد الكتاب، وعلى كل فلا تثبت له أحكام الرهن ولا بيعه، ولا بدل الكتاب الموقوف بتلفه إن لم يفرط اهـ ملخصا. الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المحتار) (٤/ ٣٥٢).

(٦٤) قال عمر: إني أنزلت نفسي من مال الله بمنزلة قيم اليتيم، إن استغنيت عنه تركت، وإن افتقرت إليه أكلت بالمعروف» رواه ابن ابي شيبة إعلاء السنن لظفر أ. التهانوي (١٣٩٤) (١٠/ ٤٩٣١).

وعن خولة الأنصارية قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إن رجالا يتخوضون في مال الله بغير حق فلهم النار يوم القيامة». رواه البخاري.

(٦٥) المرجع السابق.

مناسبو نرخونو سره سرته ورسوي.(٦٦)

معیاری و قیمت‌های مناسب تکمیل کند.(٦٦)

د کورنیو تولیداتو د ودې کوښښ

کوشش رشد تولیدات داخلی

څلوردېرشمه ماده:

اداري مکلفې دي، په خپلو معاملو کې کورني توليدات او توکي وکاروي، ترڅو وطنی کارخانې او شرکتونه وده وکړي.(٦٧)

مادۀ سی و چهارم:

ادارات مکلف اند، تولیدات و مواد داخلی را در معاملات خود استفاده کنند، تا کارخانه‌ها و شرکت‌های وطنی رشد نمایند.(٦٧)

د لومړیتوب حق

حق اولویت

پنځه دېرشمه ماده:

اداري دې په خپلو معاملو او عقدونو کې د لومړیتوب حق، هغو تجارانو او شرکتونو ته ورکړي چې د باور وړ، امین او مخلص وي.(٦٨)

مادۀ سی و پنجم:

ادارات، حق اولویت را در معاملات و عقود خود به تاجران و شرکت هایی بدهند که قابل اعتماد، امین و مخلص باشند.(٦٨)

---

(٦٦) المرجع السابق.

(٦٧) وظاهر كلامهم هاهنا أن السياسة هي فعل شيء من الحاكم لمصلحة يراها، وإن لم يرد بذلك الفعل دليل جزئي. البحر الرائق شرح كنز الدقائق ومنحة الخالق وتكملة الطوري (٥/ ١١).

- د ۱۴۴۵/۲/۱۸هـ ق نېټې (۳) ګڼه: له سوداګرۍ څخه د ملاتړ او له خصوصي سکتور سره د ښه تعامل په هکله د عالیقدر امیرالمؤمنین حفظه الله تعالی فرمان. د عالیقدر امیرالمؤمنین حفظه الله تعالی د فرمانونو، حکمونو او لارښوونو ټولګه (۱) ص: ۳۱۲ ط عدلیه وزارت.

(٦٨) عن حُذَيْفَةُ رضي الله تعالى عنه وَلَقَدْ أَتَى عَلَيَّ زَمَانٌ وَمَا أُبَالِي أَيَّكُمْ بَايَعْتُ، لَئِنْ كَانَ مُسْلِمًا رَدَّهُ عَلَيَّ الإِسْلاَمُ، وَإِنْ كَانَ نَصْرَانِيًّا رَدَّهُ عَلَيَّ سَاعِيهِ، فَأَمَّا اليَوْمَ: فَمَا كُنْتُ أُبَايِعُ إِلَّا فُلاَنًا وَفُلاَنًا.

عامه ګټو ته ترجيح ورکول

شپږ دېرشمه ماده:

اداري نه‌شي کولی، له هغو شرکتونو سره عقد وکړي چې په امارتي مسئولينو پورې اړه ولري يا امارتي مسئولين پکې سهيم وي.(۶۹)

ترجيح دادن به منافع عامه

مادۀ سی و ششم:

ادارات نمی‌توانند، با شرکت‌هایی عقد انجام دهند که متعلق به مسئولین امارتی باشد یا مسئولین امارتی در آن سهیم باشند.(۶۹)

رونټيا او د عقد د شرطونو ليکل

اووه دېرشمه ماده:

اداري مکلفې دي، ټول عقدونه په ليکلې بڼه ترسره او ټول جزئيات پکې بيان کړي، ترڅو د دواړو لورو حقونه وساتل شي.(۷۰)

شفافيت و نوشتن شروط عقد

مادۀ سی و هفتم:

ادارات مکلف اند، تمام عقود را به شکل کتبی انجام دهند و تمام جزئیات را در آن بیان کنند، تا حقوق طرفین حفظ شود.(۷۰)

والذي عليه الجمهور وهو الصحيح أنه أراد به البيع والشراء المعروفين، يعني: كنت أعلم أن الأمانة في الناس: فكنت أقدم على معاملة من أثق غير باحث عن حاله وثوقا بأمانته، فإنه إن كان مسلما فدينه يمنعه من الخيانة ويحمله على أداء الأمانة. وإن كان كافرا فساعيه، وهو الوالي الذي يسعى له. أي الوالي عليه يقوم بالأمانة في ولايته فينصفني ويستخرج حقي منه، وكل من ولي شيئا على قوم فهو ساعيهم مثل سعاة الزكاة، وأما اليوم فقد ذهبت الأمانة فلست أثق اليوم بأحد أأتمنه على بيع أو شراء إلا فلانا وفلانا يعني أفراد من الناس قلائل أعرفهم وأثق بهم. عمدة القاري شرح صحيح البخاري (۲۳/ ۸۵) دار احياء التراث العربي.

(۶۹) د ۱۴۴۴/۸/۲۵ هـ ق نېټې (۳۰) کنبه: د وزارتونو او امارتي ادارو د تدارکاتو او نورو قراردادونو د رونټيا په هکله د عاليقدر اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى فرمان. د عاليقدر اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى د فرمانونو، حکمونو او لارښوونو ټولګه (۱) ص: ۲۱۱ ط عدليه وزارت.

(۷۰) فَاكْتُبُوهُ ای اکتبوا الذي تداينتم به لانه أوثق وادفع للنزاع- والجمهور على انه امر استحباب فان تركت فلا بأس به كقوله تعالى فَإِذا قُضِيَتِ الصَّلاةُ فَانْتَشِرُوا- وقال بعضهم هى واجبة- وقال الشعبي- كانت كتابة الدين والاشهاد او

د طرزالعملونو تدوينول

اته دېرشمه ماده:

د چارو اداري لوی رياست کولی شي، د دې قانون د حکمونو د نبسه تطبيق په منظور، طرزالعملونه تدوين کړي.(۷۱)

تدوين طرزالعملها

مادۀ سی و هشتم:

رياست عمومی ادارۀ امور می‌تواند، به منظور تطبيق بهتر احکام اين قانون، طرزالعملها را تدوين نمايد.(۷۱)

الرهن فرضا ثم نسخ الكل بقوله تعالى فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمانَتَهُ- قلت الناسخ ما يكون متراخيا في النزول وهذا ليس كذلك بل الآيتين نزلتا معا فهو قرينة دالة على كون الأمر بالكتابة ونحوها للاستحباب وَلْيَكْتُبْ بَيْنَكُمْ كاتِبٌ بِالْعَدْلِ يكتب برعاية حقوق الطرفين لا يزيد ولا ينقص امر للكاتب بالعدل وذلك امر وجوب ويتضمن ذلك امرا للمتداينين باختيار كاتب فقيه متدين. التفسير المظهري (١/ ٤٢٠) المكتبة الرشيدية.

- تستحب كتابة العقد ومقدار الدين المؤجل، ويندب الإشهاد على البيع نسيئةً (لأجل) وعلى كتابة الدين، لقوله تعالى: {يا أيها الذين آمنوا إذا تداينتم بدين إلى أجل مسمى فاكتبوه} .. {واستشهدوا شهيدين من رجالكم} [البقرة:٢/ ٢٨٢]. الفقه الإسلامي وأدلته للزحيلي (٥/ ٣٣٠٨).

- وظاهر كلامهم هاهنا أن السياسة هي فعل شيء من الحاكم لمصلحة يراها، وإن لم يرد بذلك الفعل دليل جزئي. البحر الرائق شرح كنز الدقائق ومنحة الخالق وتكملة الطوري (٥/ ١١).

- اعلم بأن علم الشروط من آكد العلوم، وأعظمها صنعة فإن الله - تعالى - أمر بالكتاب في المعاملات فقال عز وجل {إذا تداينتم بدين إلى أجل مسمى فاكتبوه} [البقرة: ٢٨٢] ورسول الله - ﷺ - أمر بالكتاب في المعاملة بينه وبين من عامله، وأمر بالكتاب فيما قلد فيه عماله من الأمانة وأمر بالكتاب في الصلح فيما بينه وبين المشركين، والناس تعاملوه من لدن رسول الله - ﷺ - إلى يومنا هذا، ولا يتوصل إلى ذلك إلا بعلم الشرط فكان من آكد العلوم وفيه المنفعة من أوجه: أحدها: صيانة الأموال، وقد أمرنا بصيانتها ونهينا عن إضاعتها. والثانية: قطع المنازعة فإن الكتاب يصير حكما بين المتعاملين ويرجعان إليه عند المنازعة فيكون سببا لتسكين الفتنة، ولا يجحد أحدهما حق صاحبه مخافة أن يخرج الكتاب وتشهد الشهود عليه بذلك فيفتضح في الناس. المبسوط للسرخسي (٣٠-٣١/ ١٦٧) دار المعرفة – بيروت.

(٧١) أصل الحكم وإدارة الشئون ان يكون للسلطان لأنه صاحب الإمامة الكبرى و جميع من يعمل للعموم يكون وكيلا عنه- لكن الوكالة قد تكون بلا واسطة كان يقول السلطان لزيد وكلتك بالحكم بين الناس، ولآخر بجباية الاموال و حفظها، ولآخر بحفظ الثغور، ولآخر بادارة الامور السياسية، ولآخر بعقاب المجرمين ... وقد يكون بالواسطة كأن يقلد السلطان انسانا عملا ويفوض له العزل والنصب. [شرح المجلة لمحمد خالد الاتاسي، المادة ١٨٠٠ ج ٦ ص: ٥٠] مكتبه حقانيه، پشاور.

- ومنها: انه القى خطبة ذكر فيها مسئوليات وواجبات امرائه وعماله على البلاد والامصار. [ازالة الخفاء ج ٣ ص ١٨٩]الناشر: دارلقلم دمشق.

تعديل يا لغوه

نهه دېرشمه ماده:

(۱) د دې قانون د حکمونو تعديل يا لغوه، د تقنيني پراوونو له تېرولو وروسته، د عاليقدر اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى حضور ته د توشېح لپاره وړاندې کېږي.[۷۲]

(۲) د دې قانون تعديل يا لغوه، يوازې د عاليقدر اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى په منظورۍ سره کېږي.[۷۳]

تعديل يا لغو

مادۀ سی و نهم:

(۱) تعديل يا لغو احکام اين قانون، بعد از طی مراحل تقنينی، جهت توشيح به حضور عاليقدر اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى ارائه می‌شود.[۷۲]

(۲) تعديل يا لغو اين قانون، تنها با منظوری عاليقدر اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى صورت می‌گيرد.[۷۳]

- وصرح الإمام الزيلعي في شرح الكنز بأن للإمام ولاية عامة وله أن يتصرف في مصالح المسلمين. [البحر الرائق شرح كنز الدقائق ومنحة الخالق وتكملة الطوري (ج ٥ص ١١٤] الناشر: دار الكتاب الإسلامي.

- قال في المعراج لأن طاعة الإمام فيما ليس بمعصية واجبة [حاشية رد المحتار على الدر المختار ج ٢ ص ١٧٢] دار الفكر للطباعة والنشر. بيروت.

- وكل ما رأيت أن الله تعالى يصلح به أمر الرعية فافعله ولا تؤخره فإني أرجو لك بذلك أعظم الأجر وأفضل الثواب. [الخراج لأبي يوسف ج١ ص ٢٠٤] الناشر: المكتبة الأزهرية للتراث.

(۷۲) المرجع السابق.

(۷۳) اصل الحكم وإدارة الشؤون أن يكون للسلطان، لأنه صاحب الإمامة الكبرى، وجميع من يعمل للعموم يكون وكيلا عنه، لكن الوكالة قد تكون بلا واسطة، كأن يقول السلطان لزيد: وكلتك بالحكم بين الناس، ولآخر بجباية الأموال وحفظها، ولآخر بحفظ الثغور، ولآخر بإدارة الأمور السياسية، ولآخر بعقاب المجرمين ... وقد يكون بالواسطة كأن يقلد السلطان إنسانا عملا ويفوض له العزل والنصب. (شرح المجلة لمحمد خالد الأتاسي ج ۴ ص ۵۰ المادة (۱۸۰۰) ط مكتبة حنفية، كويته.

- وَظَاهِرُ كَلَامِهِمْ هَاهُنَا أَنَّ السِّيَاسَةَ هِيَ فِعْلُ شَيْءٍ مِنْ الْحَاكِمِ لِمَصْلَحَةٍ يَرَاهَا، وَإِنْ لَمْ يَرِدْ بِذَلِكَ الْفِعْلِ دَلِيلٌ جُزْئِيٌّ. البحر الرائق شرح كنز الدقائق ومنحة الخالق وتكملة الطوري (٥/ ١١).

انفاذ او خپرول

څلوېښتمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ[۷۴] او په رسمي جریده کې دې خپور شي[۷۵] او نور هغه قوانین چې د عالیقدر امیرالمؤمنین حفظه الله تعالی خوا تأییدیا توشیح شوي نه‌وي او یا له دې قانون سره مغایر وي،

انفاذ و نشر

مادۀ چهلم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ[۷۴] و در جریدۀ رسمی نشر گردد[۷۵] و سایر قوانینی که از طرف عالیقدر امیرالمؤمنین حفظه الله تعالی تأیید یا توشیح نشده باشد و یا با این قانون مغایر باشد،

- واتفق الأئمة على: أن الإمام الكامل تجب طاعته في كل ما يأمر به، ما لم يكن معصية. وعلى أن أحكام الإمام، وأحكام نائبه، ومن ولاه، نافذة. (الفقه علي المذاهب الاربعة، كتاب الحدود ج ۴ ص ۱۳۶۴ ط المكتبة الحقانيه محله بشاور)

(۷٤) (قوله: أمر السلطان إنما ينفذ) أي: يتبع ولا تجوز مخالفته. (الدر المختار وحاشية ابن عابدين ج٥ ص ٤٢٢ الناشر: دار الفكر-بيروت).

- أن بعض المباحات قد تصير واجبات بأمر الحكام، لكونهم من أولي الأمر، وقد أمرنا بإطاعتهم أيضا. [فيض الباري على صحيح البخاري، ج٥ ص ٢٤٣، الناشر: دار الكتب العلمية بيروت - لبنان].

- قال في المعراج لأن طاعة الإمام فيما ليس بمعصية واجبة [حاشية رد المحتار على الدر المختار ج ۲ ص ۱۷۲]دار الفكر بيروت].

(۷٥) وأما الإعلان في الجرائد فلم تكن أوراق حوادث في عصر الفقهاء كما هو في زماننا فلا يوجد بحثٌ في الكتب الفقهية بشأن الإعلان بهذه الواسطة. ولكن الإعلان في زماننا بواسطة الأوراق المذكورة أيضًا جائزٌ. ولكن بما أنه ليس كل الناس يقرءون الجرائد ويعرفون قراءتها وبما أنه لا توجد جرائد في كل محل فيجب الإعلان أيضًا بواسطة المنادي في مجامع الناس كما قال الفقهاء ...[درر الحكام شرح مجلة الأحكام ج ۲ ص ۲٤۹ الناشر: دار الجيل].

ملغی دي.[۷۶] ملغی است.[۷۶]

(۷۶) أن من يعرض عليه القانون يأخذ منه أمراً باتباع قانون من قبله بأن يكتب أمره باتباعه . تقريرات الرافعي ضميمه حاشية ابن عابدين. ج: ۱۶. ص: ۵۹۸. ط: دارلسلام. دمشق.

- قال في المعراج لأن طاعة الإمام فيما ليس بمعصية واجبة اه [حاشية رد المحتار على الدر المختار ج ۲ ص ۱۷۲. دار الفكر للطباعة والنشر. بيروت].

- مطلب هل يبقى النهي بعد موت السلطان؟ لكن هل يبقى النهي بعد موت السلطان الذي نهى بحيث لا يحتاج من بعده إلى نهي جديد أفتى في الخيرية بأنه لا بد من تجديد النهي ولا يستمر النهي بعده وبأنه إذا اختلف الخصمان في أنه منهي أو غير منهي فالقول للقاضي ما لم يثبت المحكوم عليه النهي وأطال في ذلك وأطاب فراجعه . وأما ما ذكره السيد الحموي أيضا من أنه قد علم من عادتهم يعني سلاطين ل عثمان نصرهم الرحمن من أنه إذا تولى سلطان عرض عليه قانون من قبله وأخذ أمره باتباعه فلا يفيد هنا لأن معناه أن يلتزم قانون أسلافه بأن يأمر بما أمروا به وينهي عما نهوا عنه ولا يلزم منه أنه إذا ولى قاضيا ولم ينهه عن سماع هذه الدعوى أن يصير قاضيه منهيا بمجرد ذلك وإنما يلزم منه أنه إذا ولاه ينهاه صريحا ليكون عاملا بما التزمه من القانون كما اشتهر أنه حين يوليه الآن يأمره في منشوره بالحكم بأصح أقوال المذهب كعادة من قبله وتمام الكلام على ذلك في كتابنا تنقيح الحامدية فراجعه وأطلنا الكلام عليه أيضا في كتابنا تنبيه الولاة والحكام. [رد المختار على الدر المختار ج ۵ ص ۴۲۰ الناشر: دار الفكربيروت].

- أنهم صرحوا أن المباح في نفسه قد يصير حرامًا من حكم الأمير من جهة أن الله أمر بطاعتهم، فقال: {أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولى الأمر منكم} فحينئذٍ لو رأى الأمير أن يمنع الناس عن أكل شيءٍ لمصلحةٍ بدت له، يجب عليهم أن لا يأكلوه، ويحرم عليهم. إلا أن تلك الحرمة تقتصر على مدة إمارته فقط، ولا يتجاوزها، فهي حرمةٌ مؤقتةٌ. ومن هذا الباب تحريم التمباك، فإنه قد نهى عنه بعض السلاطين، فاحفظه. [فيض الباري على صحيح البخاري ج ۲ ص ۴۰۸ الناشر: دار الكتب العلمية بيروت - لبنان].

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيم

الحمدلله رب العٰلمين والصلٰوة والسلام على سيد المرسلين و على آله واصحابه اجمعين.

د بنارې طرحو (پلانونو) اړوند د لازمو معلوماتو او تفصيلاتو د خپرولو په هکله د عاليقدر اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى فرمان

ګڼه: (۲۰)

نېټه: ۱۴۴۶/۱۱/۷ هـ.ق

د بنارې طرحو (پلانونو) د غوره او اغېزناکه تطبيق، ودانيزو، سوداګريزو او صنعتي ساحو پراختيايي چارو کې د لازمو آسانتياوو د رامنځته کولو او په چارو کې د رونټيا د ټينګښت په موخه لاندې مراتب منظوروم:

لومړی ماده:

د کور او بنار جوړولو وزارت او د کابل بنارواليۍ په ګډون د ولايتونو او ولسواليو اړوند بنارواليۍ مکلفې دي چې د بربښنايي او چاپېر رسنيو، د مساجدو امامانو، د ګذر وکيلانو او

فرمان

عاليقدر اميرالمؤمنين حفظه الله تعالى در مورد نشر معلومات و تفصيلات لازم در رابطه به طرح‌های (پلان‌های) شهری

شماره: (۲۰)

تاريخ: ۱۴۴۶/۱۱/۷ هـ.ق

به منظور تطبيق بهتر و مؤثر طرح‌های (پلان‌های) شهری، ايجاد تسهيلات لازم در امور انکشافی ساختمانی، تجارتی و ساحات صنعتی و تقويت شفافيت در امور، مراتب ذيل را منظور می‌نمايم:

مادۀ اول:

وزارت شهرسازی و مسکن و شاروالی‌های مربوط ولايات و ولسوالی‌ها به شمول شاروالی کابل مکلف اند که معلومات و تفصيلات لازم مربوط به طرح‌های (پلان‌های)

نورو مناسبو وسایلو له لارې د ښاري طرحو (پلانونو) اړوند لازم معلومات او تفصیلات وقتاً فوقتاً خپاره او د غوښتنې پر مهال یې خلکو ته ورکړي.

دوهمه ماده:

هغه سیمې چې په ښاري ساحو کې داخلې شوې دي او تفصیلي طرحه (پلان) نه وي ورته جوړه شوې، ددې فرمان په لومړۍ ماده کې ذکر شوې اداري مکلفې دي چې تفصیلي طرحې (پلانونه) دې ورته جوړ او خپاره کړي.

درېیمه ماده:

د چارو اداري او د فرمانونو او حکمونو د تعقیب او نظارت لوی ریاستونه مکلف دي چې د دې فرمان له تطبیق څخه په دوامداره توګه نظارت وکړي.

څلورمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې شهری را از طریق رسانه‌های برقی و چاپی، امامان مساجد، وکلای گذر و سایر وسایل مناسب وقتاً فوقتاً نشر و هنگام مطالبه آنرا به مردم بدهند.

مادۀ دوم:

مناطقی که در ساحات شهری داخل شده است و طرح (پلان) تفصیلی برای آن ترتیب نشده باشد، ادارات ذکرشده در مادۀ اول این فرمان مکلف اند که طرح‌های (پلان‌های) تفصیلی را برای آن ترتیب و نشر نمایند.

مادۀ سوم:

ریاست‌های عمومی ادارۀ امور و نظارت و تعقیب فرامین و احکام مکلف اند که از تطبیق این فرمان به‌طور دوامدار نظارت نمایند.

مادۀ چهارم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و در جریدۀ رسمی

خپور شي.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته!

اميرالمؤمنين شيخ القرآن والحديث

مولوي هبة الله اخندزاده

نشر گردد.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته!

اميرالمؤمنين شيخ القرآن والحديث

مولوی هبة الله اخندزاده

کلنی ګډون

په مرکز او ولایتونوکې: (۱۵۰۰) افغانۍ

د امارت مامورینو لپاره: (۲۵) سلنه تخفیف

د تصدیق په وړاندې کولو سره د زده کوونکو او محصلینو لپاره، نیمه بیه

په مرکز او ولایتونو کې د کتاب پلورنځیو لپاره د رسمي جریدې پلورنه له

ټاکلې بیې څخه، (۱۰) سلنه تخفیف

له هېواده بهر: (۲۰۰) آمریکایي ډالر

اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۱۵۰۰) افغانی

برای مامورین امارت: با (۲۵) فیصد تخفیف

برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت

فروش جریده رسمی برای کتاب فروشی ها در مرکز و ولایات

با (۱۰) فیصد تخفیف از قیمت روی جلد

خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکایی

ISLAMIC EMIRATE OF AFGHANISTAN MINISTRY OF JUSTICE

OFFICIAL GAZETTE

Extraordinary Issue

- **The Law on Contracts of Ministries and Emirati Administrations**
- **The Decree Regarding the Publication of Information and Necessary Details Related to Urban Plans**

Date:6th JULY.2025
ISSUE NO:(1470)